

G.68 G
S.559



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3665

REGULATION GAZETTE No. 3665

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 223

PRETORIA, 27 JANUARIE 1984
JANUARY

No. 9043

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN
WELSYN**

No. R. 131

27 Januarie 1984

**TOEPASSING VAN DEEL III VAN WET 45 VAN 1965
OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE**

Ingevolge artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, verklaar ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby dat die bepalinge van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan van toepassing is op die regsgebied van die plaaslike bestuur in die Bylae hiervan genoem.

BYLAE

Munisipaliteit van Glencoe.

No. R. 132

27 Januarie 1984

**AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERREGULASIES
KRAGTENS ARTIKEL 18 (5) VAN DIE WET OP VOOR-
KOMING VAN LUGBESOEDILING, 1965 (WET 45
VAN 1965)**

Ingevolge artikel 18 (5) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby onderstaande regulasies af, wat met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die Munisipaliteit van Glencoe van toepassing is.

**MUNISIPALITEIT VAN GLENCOE.—REGULASIES
VIR ROOKBEHEER**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Raad” die Stadsraad van Glencoe;

850—A

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF HEALTH AND
WELFARE**

No. R. 131

27 January 1984

**APPLICATION OF PART III OF ACT 45 OF 1965 TO
CERTAIN LOCAL AUTHORITY AREAS**

In terms of section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Industries, Commerce and Tourism, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby declare the provisions of Part III of the said Act to be applicable to the area of jurisdiction of the local authority mentioned in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

SCHEDULE

Municipality of Glencoe.

No. R. 132

27 January 1984

**PROMULGATION OF SMOKE CONTROL REGULA-
TIONS IN TERMS OF SECTION 18 (5) OF THE
ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT,
1965 (ACT 45 OF 1965)**

In terms of section 18 (5) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following regulations, which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Glencoe from the date of publication hereof:

**MUNICIPALITY OF GLENCOE.—SMOKE CONTROL
REGULATIONS**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Council” shall mean the Town Council of Glencoe;

9043—1

“Wet” die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965);

en het 'n ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel toelaat dat rook wat so 'n digtheid of inhoud het dat dit lig in groter mate as 40 persent verdonker, uit sodanige perseel uitgelaat of afgegee word nie, uitgesonderd vir 'n totale tydperk van hoogstens drie minute gedurende elke aaneenlopende tydperk van 30 minute.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op rook wat strydig met daardie subregulasie uit 'n brandstof-verbruikende toestel afgegee of uitgelaat word terwyl dit aan die gang gesit word of, indien sodanige afgee of uitlating nie redelikerwys verhoed kon geword het nie, terwyl sodanige toestel nagegaan word of gedurende die tydperk wanneer bedoelde toestel tot stilstand kom of onklaar raak.

3. Geen persoon mag 'n brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof in of op 'n perseel te verbruik, inrig of laat inrig of toelaat dat dit ingerig word of dit verander of uitbrei of laat verander of uitbrei of toelaat dat dit verander of uitgebrei word nie, tensy die planne en spesifikasies ten opsigte van sodanige inrig, uitbreiding of verandering deur die Raad goedgekeur is.

4. Indien 'n brandstof-verbruikende toestel strydig met regulasie 3 ingerig, uitgebrei of verander is, kan die Raad by skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar of okkupeerder van die betrokke perseel sodanige brandstof-verbruikende toestel van sodanige perseel verwyder binne 'n tydperk in die kennisgewing bepaal en wel op eie koste.

5. Die eienaar of okkupeerder van 'n perseel waarin of waarop 'n brandstof-verbruikende toestel gebruik word, moet op skriftelike versoek van die Raad sodanige apparaat as wat die Raad bepaal, op eie koste inrig, in stand hou en gebruik ten einde die digtheid of kleur aan te dui of aan te teken, of sowel aan te dui as aan te teken, van die rook wat sodanige toestel uitlaat of ten einde die waarneming van sodanige rook vir die bepaling van die digtheid of kleur daarvan te vergemaklik, en moet te alle redelike tye die inligting wat deur middel van sodanige apparaat aangeteken of vasgestel is, aan die Raad beskikbaar stel.

6. Die bepalings van hierdie regulasies is nie van toepassing op rook wat uit 'n woning uitgelaat word of op die inrig, verandering of uitbreiding van enige brandstof-verbruikende toestel in enige woning nie.

7. (1) Geen persoon mag afvalmateriaal, vuilgoed, tuinafval, gras (insluitende snysels), snoeisels of enige soortgelyke materiaal in of op 'n perseel of gedeelte daarvan verbrand nie, en geen eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van 'n perseel of deel daarvan mag iemand toelaat om dit te doen nie, uitgesonderd in 'n verbrandingstoestel wat vir dié doel kragtens hierdie regulasie behoorlik goedgekeur is.

(2) In 'n geding ingevolge hierdie regulasie is dit nie 'n verweer nie om te bewys dat die beskuldigde nie van enige handeling hierin vermeld gewet het of nie daarvan bewus was of dit nie toegelaat het nie of dit verbied het.

8. Enige persoon kan skriftelik by die Raad aansoek doen om tydelike vrystelling van 'n brandstof-verbruikende toestel of 'n perseel van die bepalings van regulasie 2. Indien die Raad oortuig is dat daar afdoende rede vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling vir 'n bepaalde tydperk verleen.

“Act” shall mean the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965);

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning.

2. (1) Subject to subregulation (2), no owner or occupier of any premises shall, save for an aggregate period not exceeding three minutes during any continuous period of 30 minutes, permit the emission or emanation from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 40 per cent.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to smoke emanating or emitted in contravention of the said subregulation from a fuel burning appliance during the start-up period or, if such emanation or emission could not reasonably have been prevented, while such appliance is being overhauled or during the period of any stoppage or breakdown of such appliance.

3. No person shall install or cause or permit to be installed or alter or extent or cause or permit to be altered or extended any fuel burning appliance designed to burn solid or liquid fuel in or on any premises, unless the plans and specifications in respect of such installation, alteration or extension have been approved by the Council.

4. If any fuel burning appliance has been installed, altered or extended in contravention of regulation 3, the Council may by notice in writing require that the owner or occupier of the premises concerned shall, within a period specified in such notice and at his own expense, remove such fuel burning appliance from such premises.

5. The owner or occupier of any premises in or on which any fuel burning appliance is used shall, if so requested by the Council in writing, install, maintain and use at his own expense such apparatus as may be determined by the Council for the purpose of indicating or recording or both indicating and recording the density or colour of the smoke emitted by such appliance or for the purpose of facilitating the observation of such smoke with a view to determining its density or colour and shall make available to the Council at all reasonable times any information recorded or ascertained by means of such apparatus.

6. The provisions of these regulations shall not apply to smoke emitted from any dwelling-house or to the installation, alteration or extension of any fuel burning appliance in any dwelling-house.

7. (1) No person shall burn any waste material, rubbish, garden refuse, grass (including cuttings), prunings or any similar material in or on any premises or part thereof, and no owner or occupier or person in control of any premises or part thereof shall allow any person to do so, except in an incinerator which has been duly approved for such purpose in terms of these regulations.

(2) In any proceedings under this regulation it shall not be a defence to prove that the accused did not know of, was not aware of, did not permit or prohibited any of the acts mentioned herein.

8. Any person may apply to the Council in writing for any fuel burning appliance or any premises to be temporarily exempted from the provisions of regulation 2, and the Council, if satisfied that there are adequate reasons for such exemption, may, by notice in writing to such applicant, grant such exemption for a specific period.

9. 'n Persoon wat enige van die bepalings van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by 'n eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en, by 'n tweede of latere skuldigbevinding, 'n boete van hoogstens R1 000 of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

9. Any period contravening any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on a first conviction to a fine not exceeding R200 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months and, on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R1 000 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

No. R. 133

27 Januarie 1984

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die volgende Bevel af wat op 9 Desember 1983 deur my bekragtig is en wat met ingang van 9 September 1984 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Glencoe van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN GLENCOE—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Glencoe vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Glencoe aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende rede bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- en algemene nywerheidstreke.

Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreke van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Glencoe kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Glencoe ingetrek kan word.

No. R. 133

27 January 1984

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following order, which was confirmed by me on 9 December 1983 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Glencoe with effect from 9 September 1984.

MUNICIPALITY OF GLENCOE—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Glencoe hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, in the case of industrial buildings situated in any of the use zones mentioned above, any person may apply in writing to the Town Council of Glencoe for exemption from the provisions of this Order, whereupon the Council, if satisfied that there are adequate reasons therefor, may grant such exemption by notice in writing to such applicant;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial and general industrial zones.

The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the town planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Glencoe may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) such exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Glencoe.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 9 September 1984.

6. Hierdie Bevel heet die eerste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsmaag van die Stadsraad van Glencoe: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 van hierdie Bevel nie van toepassing is op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opgerig is nie.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 135

27 Januarie 1984

TARIEWE.—KLERKSDORP NASIONALE VARSPRODUKTEMARK

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (Wet 82 van 1970), die tariewe ten opsigte van die Klerksdorp Nasionale Varsproduktemark wat afgekondig is by wyse van Goewermentskennisgewing R. 2157 van 27 Oktober 1978, soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 2363 van 1 Desember 1978 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1215 van 5 Junie 1981, met ingang van 1 Februarie 1984, herroep het en gewysigde tariewe met ingang vanaf dieselfde datum vasgestel het.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 120

27 Januarie 1984

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, NATAL

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 967 wat in die *Staatskoerant* 8707 van 13 Mei 1983 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Engelse teks in klousule 9 (i) (a) (iii) vervang die uitdrukking "determined" deur die uitdrukking "terminated".

No. R. 141

27 Januarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN ADMINISTRASIEFONDSOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1379 van 1 Julie 1983, met 'n verdere tydperk wat op 30 April 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOM- MUNIKASIEWESE

No. R. 129

27 Januarie 1984

POSREGULASIES

Die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese het kragtens artikel 119A (1) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

5. This Order shall come into effect on 9 September 1984.

6. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area within the jurisdiction of the Town Council of Glencoe: Provided that the provisions of clause 2 of this Order shall not apply to buildings which have already been erected on the date on which this Order comes into operation.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 135

27 January 1984

TARIFFS.—KLERKSDORP NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

It is hereby made known that the Minister of Agriculture, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), repealed, with effect from 1 February 1984, the tariffs promulgated by way of Government Notice R. 2157 of 27 October 1978, as corrected by Government Notice R. 2363 of 1 December 1978 and amended by Government Notice R. 1215 of 5 June 1981 in respect of the Klerksdorp National Fresh Produce Market and has, with effect from the same date, fixed amended tariffs.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 120

27 January 1984

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL

The following correction to Government Notice R. 967 appearing in *Government Gazette* 8707 of 13 May 1983, are hereby published for general information.

In the English version, clause 9 (i) (a) (iii), substitute the expression "terminated" for the expression "determined".

No. R. 141

27 January 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF ADMINISTRATION EXPENSES AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1379 of 1 July 1983, by a further period ending 30 April 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 129

27 January 1984

POSTAL REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has, under section 119A (1) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the Regulations in the Schedule.

BYLAE

1. Tensy die samehang anders aantoon, beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Posregulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 550 van 14 April 1960 soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 287 van 17 Februarie 1961, R. 221 van 19 Februarie 1965, R. 233 van 18 Februarie 1966, R. 1978 van 15 Desember 1966, R. 2135 van 29 Desember 1967, R. 12 van 5 Januarie 1968, R. 494 van 29 Maart 1968, R. 1513 van 30 Augustus 1968, R. 1558 van 6 September 1968, R. 1936 van 25 Oktober 1968, R. 2038 van 8 November 1968, R. 2261 van 13 Desember 1968, R. 172 van 14 Februarie 1969, R. 1042 van 26 Junie 1970, R. 432 van 24 Maart 1971, R. 1102 van 25 Junie 1971, R. 1522 van 3 September 1971, R. 495 van 30 Maart 1972, R. 1862 van 20 Oktober 1972, R. 2296 van 15 Desember 1972, R. 663 van 19 April 1973, R. 1441 van 17 Augustus 1973, R. 1512 van 24 Augustus 1973, R. 1752 van 28 September 1973, R. 234 van 15 Februarie 1974, R. 135 van 24 Januarie 1975, R. 402 van 7 Maart 1975, R. 1178 van 20 Junie 1975, R. 1596 van 22 Augustus 1975, R. 2384 van 19 Desember 1975, R. 2 van 2 Januarie 1976, R. 72 van 16 Januarie 1976, R. 217 van 13 Februarie 1976, R. 242 van 13 Februarie 1976, R. 650 van 22 April 1977, R. 2134 van 21 Oktober 1977, R. 2137 van 11 November 1977, R. 228 van 10 Februarie 1978, R. 1899 van 22 September 1978, R. 2013 van 14 September 1979, 823 van 19 Oktober 1979, R. 2330 van 19 Oktober 1979, R. 1383 van 4 Julie 1980, R. 121 van 23 Januarie 1981, R. 211 van 6 Februarie 1981, 120 van 6 Februarie 1981, R. 707 van 3 April 1981, 240 van 3 April 1981, 143 van 26 Februarie 1982, R. 124 van 18 Februarie 1983 en R. 1295 van 24 Junie 1983.

2. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Vooruitbetaling van posgeld in kontant"

11 (a) By dié kantore wat die Posmeester-generaal mag bepaal, kan posgeld in kontant in plaas van in posseëls vooruitbetaal word as dieselfde persoon of firma minstens een honderd posstukke gelyktydig vir versending inlewer. Die vooruitbetaling van die posgeld op die stukke kan aangedui word deur middel van 'n 'Betaal'- of 'Posgeld Betaal'-afdruk of ander soortgelyke afdruk wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur en deur 'n drukpers of ander proses op die posstukke aangebring is.

(b) Die stukke moet in bondels opgemaak word met al die adresse na bo en in dieselfde rigting gerangskik.

(c) Posstukke waarop die posgeld in kontant vooruitbetaal word, word nie op Sondae en openbare vakansiedae aangeneem nie."

3. Regulasie 42 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"NASENDING VAN POSSTUKKE"

Voorwaardes vir nasending van posstukke

42 (1) 'n Onoorgemaakte posstuk (behalwe 'n pakket) kan sonder betaling van nuwe posgeld van een plek na 'n ander nagestuur word, mits die posgeld van die plek waar die posstuk oorspronklik ge-pos is na die nuwe adres ten volle vooruitbetaal is. Die registrasie- en sertifiseringsgeld op geregistreerde en gesertifiseerde artikels wat deur die publiek nagestuur word, is egter in alle gevalle opnuut betaalbaar.

(2) 'n Nagestuurde posstuk wat volgens die oordeel van die Posmeester-generaal opgemaak of mee gepeuter is, word geag vir die eerste keer ge-pos te wees en gelde is dien-ooreenkomstig daarop betaalbaar.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Postal Regulations promulgated under Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended by Government Notices R. 287 of 17 February 1961, R. 221 of 19 February 1965, R. 233 of 18 February 1966, R. 1978 of 15 December 1966, R. 2135 of 29 December 1967, R. 12 of 5 January 1968, R. 494 of 29 March 1968, R. 1513 of 30 August 1968, R. 1558 of 6 September 1968, R. 1936 of 25 October 1968, R. 2038 of 8 November 1968, R. 2261 of 13 December 1968, R. 172 of 14 February 1969, R. 1042 of 26 June 1970, R. 432 of 24 March 1971, R. 1102 of 25 June 1971, R. 1522 of 3 September 1971, R. 495 of 30 March 1972, R. 1862 of 20 October 1972, R. 2296 of 15 December 1972, R. 663 of 19 April 1973, R. 1441 of 17 August 1973, R. 1512 of 24 August 1973, R. 1752 of 28 September 1973, R. 234 of 15 February 1974, R. 135 of 24 January 1975, R. 402 of 7 March 1975, R. 1178 of 20 June 1975, R. 1596 of 22 August 1975, R. 2384 of 19 December 1975, R. 2 of 2 January 1976, R. 72 of 16 January 1976, R. 217 of 13 February 1976, R. 242 of 13 February 1976, R. 650 of 22 April 1977, R. 2134 of 21 October 1977, R. 2137 of 11 November 1977, R. 228 of 10 February 1978, R. 1899 of 22 September 1978, R. 2013 of 14 September 1979, 823 of 19 October 1979, R. 2330 of 19 October 1979, R. 1383 of 4 July 1980, R. 121 of 23 January 1981, R. 211 of 6 February 1981, 120 of 6 February 1981, R. 707 of 3 April 1981, 240 of 3 April 1981, 143 of 26 February 1982, R. 124 of 18 February 1983 and R. 1295 of 24 June 1983.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 11 of the Regulations:

"Prepayment of postage in money"

11 (a) At such offices as may be determined by the Postmaster General, prepayment of postage may be made in money instead of postage stamps, whenever the number of postal articles handed in for transmission at one and the same time by any one person or firm amounts to not fewer than one hundred articles. The prepayment of postage upon postal articles may be indicated by means of a 'Paid' or 'Postage Paid' impression or other similar impressions approved by the Postmaster General and made on postal articles by means of a printing press or other process.

(b) The articles must be made up in bundles with the addresses the same way up and facing in the same direction.

(c) Articles in respect of which the postage is prepaid in money, shall not be accepted on Sundays or Public Holidays."

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 42 of the Regulations:

"REDIRECTION OF MAIL MATTER"

Conditions for the redirection of postal articles

42 (1) An unopened postal article (other than a parcel) may be redirected from one place to another without the payment of fresh postage, provided the postage from the original place of posting to the new address has been fully prepaid. The registration and certification fee on registered and certified articles redirected by the public, is in every case payable afresh.

(2) A redirected postal article that appears to the Postmaster General to have been opened or tampered with, shall be treated as if it were posted for the first time and shall be chargeable accordingly.

(3) 'n Artikel wat onderwyl dit per pos onderweg is, op versoek van of die afsender of die geadresseerde daarvan in beslag geneem of onderskep word, is onderhewig aan addisionele koste gelyk aan die gewone postarief van die plek van die oorspronklike adres na die plek van die nuwe adres, en 'n artikel wat ingevolge die bepalings van hierdie Regulasies aan die afsender daarvan teruggestuur kan word, is, indien dit weer ge-pos word, weer onderhewig aan posgeld: Met dien verstande dat geen bepaling van hierdie regulasie dit vir die Posmeester-generaal verpligtend maak om 'n posstuk in beslag te neem of dit te onderskep nie, en dat op 'n pakket wat, terwyl dit per pos onderweg is, in beslag geneem of onderskep word vir bestelling aan die afsender of geadresseerde by die kantoor waar aanhouding geskied, die spesiale gelde betaalbaar is wat voorgeskryf mag word.

(4) Die afsender of die geadresseerde moet alle versoeke om die nasending van posstukke teken en so 'n versoek is geldig vir slegs drie maande na ontvangs daarvan deur die Departement.

(5) 'n Posstuk word nie van 'n private adres na 'n poste restante in dieselfde posbestelkring nagestuur nie.

(6) Niks in hierdie regulasies moet vertolk word asof dit die Posmeester-generaal onder die verpligting stel om 'n posstuk aan te stuur nie, tensy die besigheidsplek of woning waarheen die posstuk geadresseer is, tydelik geheel en al ongeokkupeer is of tensy, in die geval van posstukke wat na 'n private posbus of private pospak geadresseer is, die private posbus tydelik of permanent gesluit of die privaatsakdiens tydelik of permanent beëindig is.

Invordering van ekstra posgeld

(7) As die waarde van die posseëls op 'n nagestuurde posstuk minder is as die posgeld betaalbaar op 'n dergelike stuk wat in die land van herkoms ge-pos en direk na die land van bestemming gestuur is, word ekstra posgeld gelykstaande met die verskil tussen die waarde van die opgeplakte posseëls en die posgeld teen die gewone tarief daarop gehef. Dié bedrag is betaalbaar bo en behalwe enige ander koste wat reeds daarop verskuldig mag wees omdat geen posgeld nie of onvoldoende posgeld vir versending na die eerste adres vooruitbetaal is."

4. Regulasie 44 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"REGISTRASIE

Aard van diens

44 (1) Behoudens die onderstaande voorwaardes, kan die afsender van 'n posstuk by betaling van die voorgeskrewe gelde, bo en behalwe die gewone posgeld, daardie posstuk laat registreer en 'n kwitansie daarvoor van die Posmeester-generaal verkry, maar so 'n registrasie of kwitansie verleen nie aan iemand 'n reg op vergoeding of andersins en lê nie aan 'n beampte aanspreeklikheid vir die verlies van so 'n artikel of die inhoud daarvan op nie.

Adresse moet met ink of inktlood geskryf word

(2) Die adres op alle posstukke wat geregistreer moet word, moet getik of met ink of inktlood in Romeinse tekens geskryf wees.

Geregistreeerde stukke moet aan 'n posbeampte oorhandig word

(3) (a) Alle posstukke wat geregistreer moet word, moet gedurende die ure wat die Posmeester-generaal vasstel aan 'n posbeampte oorhandig word wat vir dié doel aangewys is en moet nie in 'n briewe-bus ge-pos word nie.

(3) Any article arrested or intercepted in transit through the post at the request of either the sender or the addressee thereof, shall be liable to an additional charge equal to the ordinary rate of postage from the place of original address to the place of new address, and any article which, under the provisions of these regulations may be returned to the sender thereof shall, if reposted, again be liable to postage: Provided that nothing in these regulations contained, shall render it obligatory for the Postmaster General to arrest or intercept any postal article and that any parcel arrested or intercepted in transit through the post for delivery to the sender or addressee at the office at which stoppage is effected, shall be liable to such special fee as may be prescribed.

(4) Requests for the redirection of postal articles must in every case be signed by the sender thereof or the person to whom such articles are addressed, and the currency of any such request is limited to three months from the date of receipt thereof by the Department.

(5) No postal article will be redirected from a private address to a poste restante within the same delivery area.

(6) Nothing in these regulations shall be taken to impose upon the Postmaster General any obligation to redirect any postal article unless the place of business or residence to which such article is addressed is uninhabited for the time being or unless, in the case of postal articles addressed to a private post office box or a private post bag, such box is either temporarily or permanently closed, or the use of such bag is either temporarily or permanently discontinued.

Collection of additional postage

(7) If the postage affixed to a redirected postal article is not equal to the charge leviable on a similar article posted in the country of origin and directly addressed to the country of ultimate destination, a charge shall be levied equal to the difference between the postage affixed and the postage payable at the ordinary tariff. Such charge shall be in addition to any charge which may already have been levied by reason of the article having been unpaid or insufficiently prepaid for transmission to the place of first address."

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 44 of the Regulations:

"REGISTRATION

Nature of service

44 (1) Subject to the undermentioned conditions, the sender of a postal article may, upon payment of the prescribed fee in addition to the ordinary postage, have that article registered and obtain a receipt for the same from the Postmaster General, but no such registration or receipt shall confer on any person any right to compensation or otherwise, or impose upon any official any liability for the loss of any such article or of the contents thereof.

Addresses to be written in ink or indelible pencil

(2) The address of every postal article for registration must be typewritten or be written in ink or indelible pencil and in Roman characters.

Registered articles to be handed to an officer

(3) (a) Postal articles for registration shall be handed to an officer appointed for that purpose during such hours as may be notified by the Postmaster General and shall not be posted in any posting box.

Stukke in private possakke ontvang

(b) Posstukke wat in 'n private possak goedgekeur deur die Posmeester-generaal vir registrasie by 'n poskantoor ontvang word, word beskou en behandel asof dit ooreenkomstig die bepalings van hierdie subregulasie ingelewer is, mits die eienaar van die private possak nie binne die vrybestelkring van 'n poskantoor woon nie.

Posgeld moet ten volle vooruitbetaal word

(4) Die posgeld op posstukke wat geregistreer moet word, moet ten tyde van inlewering ten volle vooruitbetaal word vir versending na die plek van bestemming.

Nommer van geregistreerde stukke

(5) Elke posstuk wat vir registrasie ingelewer word, moet van 'n onderskeidende nommer voorsien word. Die ontvangbeampte moet 'n inleweringbewys waarop dié nommer, die adres van die betrokke stuk en die datumstempelafdruk van die kantoor van inlewering voorkom, aan die afsender gee.

Afleweringadvies

(6) Die afsender van 'n geregistreerde posstuk kan ten tyde van die registrasie daarvan, teen betaling van die voorgeskrewe geld benewens die registrasiegeld, aansoek doen om 'n erkenning van ontvangs van sodanige stuk deur die geadresseerde, en enige geregistreerde stuk vir aflewering in die Republiek waarvan 'n erkenning van ontvangs verlang word, word nie afgelewer voordat die Departement sodanige erkenning verkry het nie.

Verpligte registrasie

(7) (a) 'n Posstuk wat nie ooreenkomstig die voorskrifte van subregulasie (3) gepos is nie en waarop woorde of 'n merk voorkom op grond waarvan redelikerwys aangeneem kan word dat die afsender die stuk wou registreer, kan, indien dit vir registrasie in aanmerking kom, geregistreer word. Benewens die posgeld wat op die brief of pakkie betaalbaar is, is dit onderworpe aan verpligte registrasiegeld.

(b) Enige posstuk (behalwe 'n pakket) wat muntstukke, banknote, ongebruikte posseëls van 'n hoër waarde as een rand, edelmetale, edelgesteentes of ander artikels van 'n soortgelyke aard bevat wat intrinsieke of markwaarde het en wat ongeregistreerd gepos word, is onderworpe aan verpligte registrasie en betaling by aflewering van die verpligte registrasiegeld. Geen vergoeding is betaalbaar in die geval van die verlies van 'n geregistreerde stuk ten opsigte waarvan registrasie afgedwing is nie.

(c) 'n Posstuk ten opsigte waarvan vermoed is dat dit 'n waardevolle insluiting bevat en waarop verpligte registrasie kragtens hierdie regulasie van toepassing gemaak is, en wat by aflewering in die teenwoordigheid van die afleweringbeampte oopgemaak word en geen sodanige insluiting bevat nie, word sonder enige koste ten opsigte van registrasie afgelewer.

Ontvangsbewys moet by aflewering gegee word

(8) Elkeen aan wie 'n geregistreerde posstuk afgelewer word, moet aan die afleweringbeampte 'n ontvangsbewys daarvoor gee op 'n vorm wat die Posmeester-generaal verskaf en dié ontvangsbewys is 'n afdoende kwyting vir die aflewering van die posstuk.

Aflewering deur middel van 'n private posbus

(9) Wanneer aflewering van 'n geregistreerde posstuk geskied deur middel van 'n private posbus wat van die Posmeester-generaal gehuur word, word 'n gedrukte afleweringstrokie waarop die registrasienommer en adres van die geregistreerde stuk voorkom, in die posbus geplaas en die aanbieding van die afleweringstrokie, geteken deur die geadresseerde of die persoon wat die bewys aanbied en wat

Articles received in private bags

(b) Postal articles for registration received at a post office in a private bag approved by the Postmaster General shall be regarded and treated as if handed in in accordance with the provisions of this subregulation, provided that the owner of such private bag does not reside within the free delivery area of any post office.

Postage to be fully prepaid

(4) Postal articles for registration must be fully prepaid, at the time of handing in, for transmission to the place of destination.

Numbering of articles

(5) Every postal article duly handed in for registration shall be given a distinctive number. A receipt bearing such number, the address of the relative article, and an impression of the date stamp of the office at which the article is handed in for registration shall be given to the sender by the receiving officer.

Advice of delivery

(6) The sender of any registered postal article may at the time of registration thereof and upon payment of the prescribed fee in addition to the fee for registration, apply for an acknowledgment of receipt of such article by the addressee, and any registered article for delivery within the Republic, the acknowledgment of receipt of which is required, shall not be delivered until such acknowledgment has been obtained by the Department.

Compulsory registration

(7) (a) Any postal article posted otherwise than as laid down in subregulation (3), that bears any inscription or mark from which it may reasonably be assumed that it was the intention of the sender that such article should be registered, may upon detection be registered, if eligible for registration. Such letter or packet is subject to the fee for compulsory registration in addition to the ordinary postage.

(b) Any postal article (except a parcel) that contains coin, bank notes, unused postage stamps exceeding one rand in value, precious metals, precious stones or other articles of a like nature that have an intrinsic value, shall, if posted unregistered, be liable to compulsory registration and payment of the compulsory registration fee upon delivery. No compensation shall be payable in the event of the loss of any postal article compulsorily registered.

(c) Any postal article that has been compulsorily registered under this regulation on the ground of its being supposed to contain a valuable enclosure and which on being opened in the presence of the officer delivering the same, is found not to contain any such enclosure, shall be delivered free of charge in respect of registration.

Acquittance to be furnished upon delivery

(8) Any person to whom any registered postal article is delivered shall give to the officer delivering it a receipt for the same on a form to be provided by the Postmaster General, which receipt shall be a good discharge for the delivery of such article.

Delivery through medium of private box

(9) In effecting delivery of a registered postal article through a private post office box rented from the Postmaster General, a printed receipt form bearing the registered number and the address of such registered article shall be placed in such a box, and the presentation at the proper post office of the said receipt signed either by the addressee or

voorgee dat hy namens die geadresseerde teken, is genoegsame volmag vir die aflewering van die geregistreerde stuk aan die aanvrager.

Identifikasie van die ontvanger

(10) Ondanks die bepalinge van subregulasies (8) en (9) kan die afleweringsbeampte, indien hy twyfel aan die bona fides van die persoon wat om 'n geregistreerde stuk vra, die persoon versoek om bewys van sy identiteit te lewer.

Onbestelbare geregistreerde stukke

(11) Alle geregistreerde posstukke wat om een of ander rede nie aan die geadresseerde bestel kan word nie, sal sonder verdere registrasiekoste aan die afsender teruggestuur word indien hy bekend is: Met dien verstande dat die afsender van 'n stuk wat aan verpligte registrasie onderworpe is, aanspreeklik is vir alle koste wat daarop betaalbaar is.

Koste van registrasie, ens.

(12) Die koste ten opsigte van registrasie, verpligte registrasie en advies van aflewering van 'n geregistreerde stuk word onder die hoof 'Spesiale Diensgelde' in Bylae B van hierdie regulasies voorgeskryf."

5. Regulasie 45 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"Maksimum vergoeding

(1) Ondanks die bepalinge van subregulasie 44 (1), kan die Posmeester-generaal na goedgekeurde en op ondergenoemde voorwaardes vergoeding van hoogstens vyftig rand betaal vir die verlies, terwyl dit in die bewaring van die Poskantoor was, van 'n posstuk, of van die hele inhoud of van 'n gedeelte van die inhoud daarvan wat behoorlik aangeneem is vir versending per geregistreerde pos na 'n bestemming in die Republiek of in Suidwes-Afrika."

6. Regulasie 48 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"Aard van diens

(1) Onderworpe aan die onderstaande voorwaardes teen betaling van die voorgeskrewe versekeringsgeld, bo en behalwe die posgeld, kan pakkette wat ingevolge regulasie 47 ge-pos word, verseker word teen verlies of beskadiging terwyl dit in die Poskantoor se bewaring is."

7. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Februarie 1984.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 113

27 Januarie 1984

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR BIBLIOTHEKE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN PIET RETIEF

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) (fA) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), maak hierby bekend dat die regulasies in die bygaande Bylae vervat, kragtens 'n besluit deur die Gemeenskapsraad van Piet Retief ingevolge artikel 5 (1) (a) (xii) van genoemde Wet geneem, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing op die regsgebied van daardie Raad van toepassing is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/4/P29)

the person presenting the same purporting to sign for the addressee shall be a sufficient warrant for the delivery of such registered article to the applicant.

Identification of recipient

(10) Notwithstanding the provisions of subregulations (8) and (9) the officer delivering a registered postal article may, if he is in doubt regarding the bona fides of any person applying for a registered article, call upon such person to produce proof of his identity.

Undelivered registered articles

(11) Every registered postal article which may from any cause be undeliverable to the person to whom it is addressed shall be returned to the sender, if known, by registered post without further charge for registration: Provided that in the case of a compulsorily registered article the sender shall be liable for all charges due.

Charges

(12) The fees for registration, compulsory registration and for advice of delivery of a registered article shall be as prescribed under the heading 'Special Service Fees' of Schedule B to these regulations."

5. Regulation 45 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the following subregulation for subregulation (1):

"Maximum compensation

(1) Notwithstanding the provisions of subregulation 44 (1), the Postmaster General may in his discretion and subject to the conditions hereinafter mentioned, give compensation not exceeding fifty rands for the loss while in the custody of the Post Office of any postal article or the whole or any portion of the contents thereof, which has been duly accepted for transmission by registered post to a destination in the Republic or South-West Africa."

6. Regulation 48 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the following subregulation for subregulation (1):

"Nature of service

(1) Subject to the undermentioned conditions and on payment of the prescribed insurance fee, in addition to the postage, parcels posted in terms of regulation 47 may be insured against loss or damage whilst in the custody of the Post Office."

7. These regulations shall come into operation on 1 February 1984.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 113

27 January 1984

REGULATIONS ON THE CONTROL OF LIBRARIES WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF PIET RETIEF

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 11 (1) (fA) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby announce that the regulations contained in the accompanying Schedule are by virtue of a decision taken by the Community Council of Piet Retief in terms of section 5 (1) (a) (xii) of the said Act, applicable to the area of jurisdiction of that Council as from the date of this notice.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/4/P29)

BYLAE WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "biblioteek" enige openbare biblioteek wat deur die raad binne sy regsgebied geadministreer en onderhou word; (vi)

(ii) "biblioteekmateriaal" alle boeke, tydskrifte, nuusblaaie, afdrukke, prente, films, musiekpartiture en grammofoonplate of stelle plate, hetsy die eiendom van die raad of aan die raad geleen; (vii)

(iii) "bibliotekaris" die beampte (of sy verteenwoordiger) deur die raad aangestel om beheer oor die biblioteek uit te oefen en dit te bestuur; (v)

(iv) "lener" enige persoon wat ingevolge hierdie regulasies as 'n lener geregistreer is; (i)

(v) "raad" die Piet Retief Gemeenskapsraad ingestel kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977); (ii)

(vi) "regsgebied" die stedelike woongebied waarvoor die raad ingestel is; (iii)

(vii) "raadskantoor" enige kantoor van die raad. (iv)

REGISTRASIE VAN LENERS

2. (1) 'n Biblioteek is, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, toeganklik vir gebruik deur leners sonder betaling van 'n ledegeld, deposito of enige ander heffing.

(2) Enige persoon wat permanent woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as 'n lener aansoek doen: Met dien verstande dat enige aansoek deur 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar mede-onderteken moet word deur sy ouer of voog, wat daardeur vir alle doeleindes geag word aanspreeklikheid te aanvaar ten opsigte van enige biblioteekmateriaal wat deur sodanige kind geleen word.

(3) Enige persoon wat tydelik woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die raad verskaf, om registrasie as 'n tydelike lener aansoek doen—

(a) by nakoming van die vereistes vir tydelike leners soos in hierdie regulasies vervat, asook enige ander vereistes van die raad wat nie met hierdie regulasie strydig is nie; en

(b) na deponering by die bibliotekaris van 'n bedrag gelyk aan die vervangingswaarde van enige biblioteekmateriaal deur sodanige tydelike lener geleen: Met dien verstande dat die bedrag aldus gedeponeer aan hom terugbetaal moet word by terugbesorging van sodanige materiaal: Met dien verstande voorts dat die bibliotekaris enige boete of vergoeding vir skade aan of verlies van sodanige materiaal van die gedeponeerde bedrag kan aftrek voordat dit terugbetaal word aan die tydelike lener.

(4) Die bibliotekaris moet die besonderhede op die aansoekvorm van 'n lener of tydelike lener kontroleer en die nodige inskrywing in die register maak ten einde 'n lener of tydelike lener as sodanig te registreer.

(5) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n kaartjie verskaf vir elke boek, afdruk, prent, musiekpartituur, grammofoonplaat of stel plate wat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om te leen.

(6) (a) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n duplikaatkaartjie verskaf by betaling van 'n geld deur die raad bepaal, indien sodanige lener 'n kaartjie verloor het: Met dien verstande dat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is vir die verlies van enige biblioteekmateriaal wat voortspruit uit die ongemagtigde gebruik van die vermist kaartjie voordat die verlies van sodanige kaartjie aan die bibliotekaris gerapporteer is.

SCHEDULE DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "borrower" means any person registered in terms of these regulations as a borrower; (iv)

(ii) "council" means the Piet Retief Community Council established under section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977); (v)

(iii) "jurisdiction area" means the urban residential area for which the council has been established; (vi)

(iv) "council's office" means any office of the council; (vii)

(v) "librarian" means the official (or his representative) appointed by the local authority to exercise control over and to manage the library; (iii)

(vi) "library" means any public library which is administered and maintained by the council within its jurisdiction area; (i)

(vii) "library material" means all books, periodicals, newspapers, prints, pictures, films, musical scores and gramophone records or sets of records, whether the property of or on loan to the council. (ii)

REGISTRATION OF BORROWERS

2. (1) A library shall, subject to the provisions of these regulations, be open for use by borrowers free of subscription, deposit or any other levy.

(2) Any person permanently resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a borrower: Provided that any application by a child under the age of 16 years shall be countersigned by his parent or guardian who thereby shall for all purposes be deemed to accept liability in respect of any library material borrowed by such child.

(3) Any person temporarily resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a temporary borrower—

(a) on compliance with the requirements for temporary borrowers as contained in these regulations, as well as any other requirements of the council not inconsistent with these regulations; and

(b) after depositing with the librarian an amount equal to the replacement value of any library material borrowed by such temporary borrower: Provided that the amount so deposited shall be refunded to him on his returning such material: Provided further that the librarian shall be entitled, prior to making such refund, to deduct from such deposit any fine or compensation for damage to or loss of such material.

(4) The librarian shall verify the particulars on the application form of a borrower or temporary borrower and make in the register such entry as is necessary in order to register a borrower or temporary borrower as such.

(5) The librarian shall supply a registered borrower with a card for each book, print, picture, musical score, gramophone record or set of records which such borrower is entitled to borrow in terms of these regulations.

(6) (a) The librarian shall supply a registered borrower with a duplicate card on payment of a fee determined by the council should such borrower have lost his card: Provided that such borrower shall be liable in terms of these regulations for any loss of library material arising from any unauthorised use which may be made of such lost card prior to the loss of such card being reported to the librarian.

(b) Indien die vermiste kaartjie teruggevind word, moet die duplikaatkaartjie wat in die plek van die vermiste kaartjie uitgereik is, onverwyld aan die bibliotekaris terugbesorg word: Met dien verstande dat enige geld vir sodanige duplikaatkaartjie betaal, nie aan die lener terugbetaal word nie.

(7) 'n Lener moet die bibliotekaris van die biblioteek wat die lener as sodanig geregistreer is, van enige adresverandering in kennis stel binne sewe dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.

(8) Indien 'n lener sy registrasie as 'n lener wil beëindig of ingevolge hierdie regulasies nie langer op registrasie as 'n lener geregtig is nie, moet sodanige lener alle kaartjies in sy besit terugbesorg aan die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is.

UITLEEN EN TERUGBESORGING VAN BIBLIOTEEK-MATERIAAL

3. (1) Geen biblioteekmateriaal mag aan enige persoon wat nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris as 'n lener geregistreer is nie, uitgeleen word nie en 'n uitleening mag alleen geskied by ontvangs van die kaartjie waarby sodanige uitleening aan 'n geregistreerde lener gemagtig is.

(2) Hoogstens die volgende getal items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid aan 'n lener uitgeleen word:

- (a) Drie boeke;
- (b) twee grammofoonplate of een stel plate; en
- (c) een prent, afdruk of musiekpartituur:

Met dien verstande dat 'n lener wat 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar is, hoogstens twee boeke by enige enkele geleentheid mag leen en geen ander biblioteekmateriaal nie.

(3) 'n Lener mag boeke, musiekpartiture en grammofoonplate vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae hou en prente of afdrukke vir 'n tydperk van hoogstens 60 dae: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subregulasies (5) en (7) en paragraaf (i) van regulasie 6, sodanige tydperke op versoek van die lener hernieu mag word, mits enige boete deur die lener betaalbaar, vereffen is en mits die betrokke items nie intussen deur 'n ander lener of biblioteek aangevra is nie.

(4) (a) Indien 'n vereniging of liggaam wat binne die regsgebied van die raad funksioneer, behoorlik toegerus is vir die vertoning van films en onderneem om sodanige films te vertoon sonder die vordering van 'n toegangsgeld, moet die bibliotekaris daardie vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films registreer.

(b) Die sekretaris van enige vereniging of dergelike liggaam kan, indien behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige vereniging of liggaam, op die vorm deur die raad verskaf, aansoek doen om die registrasie van sodanige vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films.

(c) Films wat deur die raad aan die biblioteek beskikbaar gestel is vir uitleendoeleindes, mag net aan 'n vereniging of dergelike liggaam uitgeleen word en moet uiterlik op die eerste dag waarop die biblioteek oop is nadat die film vertoon is, aan die biblioteek terugbesorg word: Met dien verstande dat 'n film nie langer as drie dae gehou mag word nie.

(5) 'n Boete vir die hou van biblioteekmateriaal deur 'n lener na die tydperk in hierdie regulasies bepaal, word gehef ten opsigte van—

- (a) enige biblioteekmateriaal, uitgesonderd films, teen 'n tarief van 50c per item van sodanige materiaal, per week of gedeelte van 'n week langer as sodanige tydperk; of
- (b) films, teen 'n tarief van 50c per film per dag of gedeelte van 'n dag langer as sodanige tydperk.

(b) Should the lost card be found, any duplicate card issued in place thereof shall immediately be returned to the librarian: Provided that any fee paid for such duplicate card shall not be refunded to the borrower.

(7) A borrower shall notify the librarian of the library at which the borrower is registered as such of any change of address within seven days of such change occurring.

(8) Should a borrower wish to terminate his registration as a borrower or in terms of these regulations no longer qualify for registration as a borrower, such borrower shall return all cards in his possession to the librarian of the library at which the borrower is registered as such.

LOAN AND RETURN OF LIBRARY MATERIAL

3. (1) No library material shall be lent to any person unless such person is registered by the librarian as a borrower and a loan may only take place upon receipt of a card authorising such loan to a registered borrower.

(2) Not more than the following number of items of library material made available for loan purposes may at any one time be lent to a borrower:

- (a) Three books;
- (b) two gramophone records or one set of records; and
- (c) one picture, print or musical score:

Provided that a borrower who is a child under the age of 16 years shall not borrow more than two books at any one time and shall not borrow any other library material.

(3) A borrower may retain books, musical scores and gramophone records for a period not exceeding 14 days and, in the case of pictures or prints, not exceeding 60 days: Provided that subject to subregulations (5) and (7) and paragraph (i) of regulation 6, such periods may be renewed at the request of the borrower provided that any fine payable by the borrower is paid and provided further that no other borrower or library has requested the items in question.

(4) (a) If any society or body functioning within the council's jurisdiction area is properly equipped for the showing of films and undertakes to show such films without admission being charged, the librarian shall register such society or body as a borrower in respect of films.

(b) The secretary of any society or similar body, if duly authorised thereto by such society or body, may, on the form supplied by the council, apply for the registration of such society or body as a borrower in respect of films.

(c) Films made available to the library by the council for loan purposes shall be loaned to no person other than a society or similar body and such films shall be returned to the library not later than the first day on which the library is open after the showing of the film: Provided that a film shall not be kept for longer than three days.

(5) A fine for the retention of library material by a borrower in excess of the period provided for in these regulations shall be levied, in respect of—

- (a) any library material other than films, at a rate of 50c per item of such material per week or part of a week in excess of such periods; or
- (b) films, at a rate of 50c per film per day or part of a day in excess of such period.

(6) (a) 'n Lener moet toesien dat biblioteekmateriaal wat hy wil leen, in 'n ongeskonde toestand is en enige skade wat hy opmerk, moet aan die bibliotekaris gerapporteer word voordat hy sodanige materiaal uit die biblioteek verwyder.

(b) 'n Lener of, indien die lener 'n kind is, die ouer of voog van sodanige lener is aanspreeklik vir enige verlies of skade aan enige biblioteekmateriaal wat aan sodanige lener uitgeleen is, hetsy dit deur die lener se nalatigheid of op enige ander wyse veroorsaak is, uitgesonderd redelike slytasie.

(c) Vergoeding soos deur die bibliotekaris aangedui ten opsigte van sodanige verlies of skade, moet binne een maand nadat dit tot die bibliotekaris se kennis gebring is, aan hom betaal word.

(d) Enige biblioteekmateriaal wat die eiendomsmerk of stempel van die biblioteek of die betrokke provinsiale administrasie daarop het en nie amptelik as onttrek, afgeskryf of verkoop gemerk is nie, bly te alle tye die eiendom van die biblioteek.

(7) Biblioteekmateriaal wat 'n lener hou vir langer as drie maande, bereken vanaf die datum waarop die uitleen daarvan geregistreer is, insluitende enige verlengde periode ingevolge hierdie regulasies toegestaan, word vir alle doeleindes geag vermis te wees: Met dien verstande dat prente of afdrukke na 'n tydperk van ses maande na sodanige datum geag word vermis te wees.

(8) Geen lener mag enige biblioteekmateriaal leen alvorens enige boete of vergoeding waarvoor sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, betaal is nie.

BESPREKING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

4. (1) Hoogstens ses items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid deur 'n lener by voltooiing van 'n besprekingskaartjie bespreek word.

(2) 'n Bedrag van hoogstens 5c per item biblioteekmateriaal, uitgesonderd feiteliteratuur, sal vir die bespreking daarvan gehef word: Met dien verstande dat geen bespreekte item vir langer as een week na die datum van die kennisgewing aan die lener dat sodanige item beskikbaar is, gebou sal word nie.

ALGEMEEN

5. (1) Niemand wat in besit of beheer van enige item biblioteekmateriaal is, mag opsetlik of weens nalatigheid—

(a) sodanige materiaal beskadig, skend of merk nie of toelaat dat dit beskadig, geskend of gemerk word nie;

(b) enige beskermingsoortreksel van sodanige materiaal verwyder of beskadig nie of toelaat dat dit verwyder of beskadig word nie.

(2) (a) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word, mag enige item biblioteekmateriaal leen of gebruik nie en niemand wat in besit van enige item biblioteekmateriaal is, mag toelaat dat dit deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, gebruik word nie.

(b) Waar enige item biblioteekmateriaal aan die gevaar van besmetting deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, blootgestel was, moet die persoon wat die betrokke item terugbesorg, die bibliotekaris daarvan in kennis stel.

(3) Biblioteekmateriaal wat vir naslaan- en leesdoeleindes in die naslaanbiblioteek en in die leeskamer afgesonderd is, mag nie sonder die toestemming van die bibliotekaris uit daardie dele van die biblioteekgebou verwyder word nie.

(4) By kennisgewing, wat op 'n opvallende plek by of naby die ingang van die biblioteek vertoon moet word, kan die raad gelas—

(a) watter dae en tye die biblioteek oop is; en

(b) gedurende watter tye die gebruik van die biblioteek beperk is tot net volwassenes of net kinders.

(6) (a) A borrower shall ensure that library material which he wishes to borrow is in an undamaged condition and, prior to removing such material from the library, shall report to the librarian any damage which he observes.

(b) A borrower or, if the borrower is a child, the parent or guardian of such borrower shall be liable for any loss of or damage to any library material lent to such borrower, whether such loss or damage is occasioned by the negligence of such borrower or in any other manner, with the exception of fair wear and tear.

(c) Compensation as indicated by the librarian in respect of such loss or damage shall be paid to the librarian within one month after such loss or damage has been reported to him.

(d) Any library material bearing the ownership mark or stamp of the library or the provincial administration concerned and not officially marked as withdrawn, discarded or sold shall at all times remain the property of the library.

(7) Library material retained by a borrower for more than three months calculated from the date on which the loan of such material has been registered, including any extended period granted in terms of these regulations, shall for all purposes be deemed to be lost: Provided that pictures or prints shall be deemed to be lost after the lapse of a period of six months from such date.

(8) No borrower shall borrow any library material until all fines or compensation for which such borrower is liable in terms of these regulations has been paid.

RESERVATION OF LIBRARY MATERIAL

4. (1) A borrower shall not reserve, at any one time and on completion of a reservation card, more than six items of library material made available for loan purposes.

(2) An amount not exceeding 5c per item shall be levied for the reservation of library material other than non-fiction literature: Provided that no reserved item shall be kept for longer than one week after the date of the notice to the borrower that such item is available.

GENERAL

5. (1) No person having an item of library material in his possession or under his control shall either wilfully or negligently—

(a) damage, mutilate or mark such material or permit such material to be damaged, mutilated or marked;

(b) remove or damage or permit to be removed or damaged any protective coverings of such material.

(2) (a) No person suffering from an infectious or contagious disease which is notifiable in terms of any law shall use or borrow any item of library material and a person in possession of any item of library material shall not allow such item to be used by another person suffering from such a disease.

(b) Where any item of library material has been exposed to the risk of contamination by a person suffering from such disease, the person returning such item shall advise the librarian of such fact.

(3) Library material set aside for reference and reading purposes in the reference library and the reading room shall not be removed from those parts of the library building without the permission of the librarian.

(4) The council may, in a notice which shall be displayed in a prominent place at or near the entrance to the library, determine—

(a) the days and hours during which the library shall be open; and

(b) the hours during which the use of the library shall be restricted to adults or children.

MISDRYWE

6. Niemand mag—

(a) enige ingang tot of enige uitgang van die biblioteekgebou belemmer of versper nie;

(b) die biblioteekgebou binnegaan of verlaat deur enige ingang of uitgang wat nie amptelik vir gebruik van die publiek verskaf is nie;

(c) die biblioteekgebou of enige deel daarvan binnegaan of daarin wees—

(i) gedurende tye wanneer sodanige biblioteek of deel daarvan nie amptelik vir diens aan die publiek toeganklik is nie;

(ii) wat vir die gebruik van biblioteekpersoneel afgesonder is;

(iii) as hy vuil op sy persoon of klere is, aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word of terwyl hy onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is;

(d) enige deel van die biblioteekgebou of enige toebehore, meubels, uitrusting of inhoud daarvan beskadig of ontsier nie;

(e) in die biblioteekgebou enige stoornis veroorsaak deur geluide te maak wat vir ander persone hoorbaar is of 'n wettige gebruiker van die biblioteek hinder, belemmer, steur of op enige wyse lastig val of toelaat dat 'n kind onder sy toesig 'n stoornis in die gebou veroorsaak nie;

(f) in enige deel van die biblioteekgebou hom op 'n onbeskofte of wanordelike wyse gedra, onbetaamlike, beledigende of godslasterlike taal gebruik, weddenskappe aanvaar, dobbel, verversings nuttig, lê of slaap nie;

(g) enige dier onder sy toesig die biblioteekgebou laat binnegaan of daarin laat bly nie of dit toelaat nie of sonder die toestemming van die bibliotekaris enige voertuig, draer of houer in die biblioteekgebou inbring nie;

(h) sonder die toestemming van die raad enige materiaal vir reklame-, publiseits- of enige ander doeleindes in die biblioteekgebou plaas, versprei of vir verspreiding neersit nie;

(i) sonder die toestemming van die bibliotekaris enige biblioteekmateriaal uit die biblioteek verwyder of in besit daarvan wees terwyl die uitleen daarvan nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris geregistreer is nie;

(j) enige geleende biblioteekmateriaal in sy besit hou vir langer as 24 uur na aflewering by sy geregistreerde adres van 'n skriftelike versoek van die bibliotekaris vir die terugbesorging van sodanige materiaal nie;

(k) onderwyl hy van die biblioteek gebruik maak, weier om aan enige wettige versoek van die bibliotekaris te voldoen nie.

ALGEMENE STRAFBEPALING

7. Enige persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

OFFENCES

6. No person shall—

(a) impede or obstruct any entrance to or exit from the library building;

(b) enter or leave the library building by any entrance or exit not officially provided for the use of the public;

(c) enter or remain in any part of the library building—

(i) during the hours that such library or part thereof is not officially open for service to the public;

(ii) which is reserved for the use of the library staff;

(iii) if he is unclean in body or dress, is suffering from a contagious or infectious disease notifiable in terms of any law or is under the influence of intoxicating liquor or drugs;

(d) damage or deface any part of the library building, or any fitting, furniture, equipment or contents thereof;

(e) create a disturbance in the library building by making sounds audible to other persons or impede, obstruct, disturb or in any way annoy any other person in the legitimate use of the library, or allow any child under his supervision to create a disturbance in the library;

(f) act in an uncouth, or disorderly fashion, use unseemly, abusive or blasphemous language, lay bets, gamble, partake of refreshments, recline or sleep in any part of the library building;

(g) cause or permit any animal under his supervision to enter or remain in the library building or without the permission of the librarian bring any vehicle, carrier or container into the library building;

(h) without the permission of the council, deposit or distribute in the library building, or deposit there for distribution, any material for advertisement, publicity or any other purposes;

(i) without the permission of the librarian, remove from the library or be in possession of library material the loan of which has not been registered by the librarian in terms of these regulations;

(j) retain any library material in his possession for more than 24 hours after the delivery to his registered address of a written demand from the librarian for the return of such material;

(k) while using the library, refuse to comply with any lawful request of the librarian.

GENERAL PENALTY

7. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding R50.

No. R. 114

27 Januarie 1984

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR BIBLIOTEKE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN CAROLINA

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) (fA) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), maak hierby

No. R. 114

27 January 1984

REGULATIONS ON THE CONTROL OF LIBRARIES WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF CAROLINA

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 11 (1) (fA) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby announce

bekend dat die regulasies in die bygaande Bylae vervat, kragtens 'n besluit deur die Gemeenskapsraad van Carolina ingevolge artikel 5 (1) (a) (xii) van genoemde Wet geneem, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing op die regsgebied van daardie Raad van toepassing is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-Minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/4/C14)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) "biblioteek" enige openbare biblioteek wat deur die raad binne sy regsgebied geadministreer en onderhou word; (vi)
- (ii) "biblioteekmateriaal" alle boeke, tydskrifte, nuusblaaië, afdrukke, prente, films, musiekpartiture en grammofoonplate of stelle plate, hetsy die eiendom van die raad of aan die raad geleen; (vii)
- (iii) "bibliotekaris" die beampte (of sy verteenwoordiger) deur die raad aangestel om beheer oor die biblioteek uit te oefen en dit te bestuur; (v)
- (iv) "lener" enige persoon wat ingevolge hierdie regulasies as 'n lener geregistreer is; (i)
- (v) "raad" die Carolina Gemeenskapsraad ingestel kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977); (ii)
- (vi) "regsgebied" die stedelike woongebied waarvoor die raad ingestel is; (iii)
- (vii) "raadskantoor" enige kantoor van die raad. (iv)

REGISTRASIE VAN LENERS

2. (1) 'n Biblioteek is, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, toeganklik vir gebruik deur leners sonder betaling van 'n ledegeld, deposito of enige ander heffing.

(2) Enige persoon wat permanent woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as 'n lener aansoek doen: Met dien verstande dat enige aansoek deur 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar mede-onderteken moet word deur sy ouer of voog, wat daardeur vir alle doeleindes geag word aanspreeklikheid te aanvaar ten opsigte van enige biblioteekmateriaal wat deur sodanige kind geleen word.

(3) Enige persoon wat tydelik woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die raad verskaf, om registrasie as 'n tydelike lener aansoek doen—

(a) by nakoming van die vereistes vir tydelike leners soos in hierdie regulasies vervat, asook enige ander vereistes van die raad wat nie met hierdie regulasies strydig is nie; en

(b) na deponering by die bibliotekaris van 'n bedrag gelyk aan die vervangingswaarde van enige biblioteekmateriaal deur sodanige tydelike lener geleen: Met dien verstande dat die bedrag aldus gedeponeer aan hom terugbetaal moet word by terugbesorging van sodanige materiaal: Met dien verstande voorts dat die bibliotekaris enige boete of vergoeding vir skade aan of verlies van sodanige materiaal van die gedeponeerde bedrag kan aftrek voordat dit terugbetaal word aan die tydelike lener.

(4) Die bibliotekaris moet die besonderhede op die aansoekvorm van 'n lener of tydelike lener kontroleer en die nodige inskrywing in die register maak ten einde 'n lener of tydelike lener as sodanig te registreer.

(5) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n kaartjie verskaf vir elke boek, afdruk, prent, musiekpartituur, grammofoonplaat of stel plate wat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om te leen.

that the regulations contained in the accompanying Schedule are by virtue of a decision taken by the Community Council of Carolina in terms of section 5 (1) (a) (xii) of the said Act, applicable to the area of jurisdiction of that Council as from the date of this notice.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/4/C14)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) "borrower" means any person registered in terms of these regulations as a borrower; (iv)
- (ii) "council" means the Carolina Community Council established under section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977); (v)
- (iii) "jurisdiction area" means the urban residential area for which the council has been established; (vi)
- (iv) "council's office" means any office of the council; (vii)
- (v) "librarian" means the official (or his representative) appointed by the local authority to exercise control over and to manage the library; (iii)
- (vi) "library" means any public library which is administered and maintained by the council within its jurisdiction area; (i)
- (vii) "library material" means all books, periodicals, newspapers, prints, pictures, films, musical scores and gramophone records or sets of records, whether the property of or on loan to the council. (ii)

REGISTRATION OF BORROWERS

2. (1) A library shall, subject to the provisions of these regulations, be open for use by borrowers free of subscription, deposit or any other levy.

(2) Any person permanently resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a borrower: provided that any application by a child under the age of 16 years shall be countersigned by his parent or guardian who thereby shall for all purposes be deemed to accept liability in respect of any library material borrowed by such child.

(3) Any person temporarily resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a temporary borrower—

(a) on compliance with the requirements for temporary borrowers as contained in these regulations, as well as any other requirements of the council not inconsistent with these regulations; and

(b) after depositing with the librarian an amount equal to the replacement value of any library material borrowed by such temporary borrower: Provided that the amount so deposited shall be refunded to him on his returning such material: Provided further that the librarian shall be entitled, prior to making such refund, to deduct from such deposit any fine or compensation for damage to or loss of such material.

(4) The librarian shall verify the particulars on the application form of a borrower or temporary borrower and make in the register such entry as is necessary in order to register a borrower or temporary borrower as such.

(5) The librarian shall supply a registered borrower with a card for each book, print, picture, musical score, gramophone record or set of records which such borrower is entitled to borrow in terms of these regulations.

(6) (a) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n duplikaatkaartjie verskaf by betaling van 'n geld deur die raad bepaal, indien sodanige lener 'n kaartjie verloor het: Met dien verstande dat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is vir die verlies van enige biblioteekmateriaal wat voortspruit uit die ongemagtigde gebruik van die vermiste kaartjie voordat die verlies van sodanige kaartjie aan die bibliotekaris gerapporteer is.

(b) Indien die vermiste kaartjie teruggevind word, moet die duplikaatkaartjie wat in die plek van die vermiste kaartjie uitgereik is, onverwyld aan die bibliotekaris terugbesorg word: Met dien verstande dat enige geld vir sodanige duplikaatkaartjie betaal, nie aan die lener terugbetaal word nie.

(7) 'n Lener moet die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is, van enige adresverandering in kennis stel binne sewe dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.

(8) Indien 'n lener sy registrasie as 'n lener wil beëindig of ingevolge hierdie regulasies nie langer op registrasie as 'n lener geregtig is nie, moet sodanige lener alle kaartjies in sy besit terugbesorg aan die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is.

UITLEEN EN TERUGBESORGING VAN BIBLIOTEEK-MATERIAAL

3. (1) Geen biblioteekmateriaal mag aan enige persoon wat nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris as 'n lener geregistreer is nie, uitgeleen word nie en 'n uitleening mag alleen geskied by ontvangs van die kaartjie waarby sodanige uitleening aan 'n geregistreerde lener gemagtig is.

(2) Hoogstens die volgende getal items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid aan 'n lener uitgeleen word:

- (a) Drie boeke;
- (b) twee grammofoonplate of een stel plate; en
- (c) een prent, afdruk of musiekpartituur:

Met dien verstande dat 'n lener wat 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar is, hoogstens twee boeke by enige enkele geleentheid mag leen en geen ander biblioteekmateriaal nie.

(3) 'n Lener mag boeke, musiekpartiture en grammofoonplate vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae hou en prente of afdrukke vir 'n tydperk van hoogstens 60 dae: Met dien verstande dat, behoudens die bepalinge van subregulasies (5) en (7) en paragraaf (i) van regulasie 6, sodanige tydperke op versoek van die lener hernieu mag word, mits enige boeke deur die lener betaalbaar, vereffen is en mits die betrokke items nie intussen deur 'n ander lener of biblioteek aangevra is nie.

(4) (a) Indien 'n vereniging of liggaam wat binne die regsgebied van die raad funksioneer, behoorlik toegerus is vir die vertoning van films en onderneem om sodanige films te vertoon sonder die vordering van 'n toegangsgeld, moet die bibliotekaris daardie vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films registreer.

(b) Die sekretaris van enige vereniging of dergelike liggaam kan, indien behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige vereniging of liggaam, op die vorm deur die raad verskaf, aansoek doen om die registrasie van sodanige vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films.

(c) Films wat deur die raad aan die biblioteek beskikbaar gestel is vir uitleendoeleindes, mag net aan 'n vereniging of dergelike liggaam uitgeleen word en moet uiterlik op die eerste dag waarop die biblioteek oop is nadat die film vertoon is, aan die biblioteek terugbesorg word: Met dien verstande dat 'n film nie langer as drie dae gehou mag word nie.

(6) (a) The librarian shall supply a registered borrower with a duplicate card on payment of a fee determined by the council should such borrower have lost his card: Provided that such borrower shall be liable in terms of these regulations for any loss of library material arising from any authorised use which may be made of such lost card prior to the loss of such card being reported to the librarian.

(b) Should the lost card be found, any duplicate card issued in place thereof shall immediately be returned to the librarian: Provided that any fee paid for such duplicate card shall not be refunded to the borrower.

(7) A borrower shall notify the librarian of the library at which the borrower is registered as such of any change of address within seven days of such change occurring.

(8) Should a borrower wish to terminate his registration as a borrower or in terms of these regulations no longer qualify for registration as a borrower, such borrower shall return all cards in his possession to the librarian of the library at which the borrower is registered as such.

LOAN AND RETURN OF LIBRARY MATERIAL

3. (1) No library material shall be lent to any person unless such person is registered by the librarian as a borrower and a loan may only take place upon receipt of a card authorising such loan to a registered borrower.

(2) Not more than the following number of items of library material made available for loan purposes may at any one time be lent to a borrower:

- (a) Three books;
- (b) two gramophone records or one set of records; and
- (c) one picture, print or musical score:

Provide that a borrower who is a child under the age of 16 years shall not borrow more than two books at any one time and shall not borrow any other library material.

(3) A borrower may retain books, musical scores and gramophone records for a period not exceeding 14 days and, in the case of pictures or prints, not exceeding 60 days: Provided that subject to subregulations (5) and (7) and paragraph (i) of regulation 6, such periods may be renewed at the request of the borrower provided that any fine payable by the borrower is paid and provided further that no other borrower or library has requested the items in question.

(4) (a) If any society or body functioning within the council's jurisdiction area is properly equipped for the showing of films and undertakes to show such films without admission being charged, the librarian shall register such society or body as a borrower in respect of films.

(b) The secretary of any society or similar body, if duly authorised thereto by such society or body, may, on the form supplied by the council, apply for the registration of such society or body as a borrower in respect of films.

(c) Films made available to the library by the council for loan purposes shall be loaned to no person other than a society or similar body and such films shall be returned to the library not later than the first day on which the library is open after the showing of the film: Provided that a film shall not be kept for longer than three days.

(5) 'n Boete vir die hou van biblioteekmateriaal deur 'n lener na die tydperk in hierdie regulasies bepaal, word gehef ten opsigte van—

(a) enige biblioteekmateriaal, uitgesonderd films, teen 'n tarief van 50c per item van sodanige materiaal, per week of gedeelte van 'n week langer as sodanige tydperk; of

(b) films, teen 'n tarief van 50c per film per dag of gedeelte van 'n dag langer as sodanige tydperk.

(6) (a) 'n Lener moet toesien dat biblioteekmateriaal wat hy wil leen, in 'n ongeskonde toestand is en enige skade wat hy opmerk, moet aan die bibliotekaris gerapporteer word voordat hy sodanige materiaal uit die biblioteek verwyder.

(b) 'n Lener of, indien die lener 'n kind is, die ouer of voog van sodanige lener is aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan enige biblioteekmateriaal wat aan sodanige lener uitgeleen is, hetsy dit deur die lener se nalatigheid of op enige ander wyse veroorsaak is, uitgesonderd redelike slytasie.

(c) Vergoeding soos deur die bibliotekaris aangedui ten opsigte van sodanige verlies of skade, moet binne een maand nadat dit tot die bibliotekaris se kennis gebring is, aan hom betaal word.

(d) Enige biblioteekmateriaal wat die eiendomsmerk of stempel van die biblioteek of die betrokke provinsiale administrasie daarop het en nie amptelik as onttrek, afgeskryf of verkoop gemerk is nie, bly te alle tye die eiendom van die biblioteek.

(7) Biblioteekmateriaal wat 'n lener hou vir langer as drie maande, bereken vanaf die datum waarop die uitleen daarvan geregistreer is, insluitende enige verlengde periode in-gevolge hierdie regulasies toegestaan, word vir alle doeleindes geag vermis te wees: Met dien verstande dat prente of afdrukke na 'n tydperk van ses maande na sodanige datum geag word vermis te wees.

(8) Geen lener mag enige biblioteekmateriaal leen alvorens enige boete of vergoeding waarvoor sodanige lener in-gevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, betaal is nie.

BESPREKING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

4. (1) Hoogstens ses items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid deur 'n lener by voltooiing van 'n besprekingskaartjie bespreek word.

(2) 'n Bedrag van hoogstens 5c per item biblioteekmateriaal, uitgesonderd feiteliteratuur, sal vir die bespreking daarvan gehef word: Met dien verstande dat geen bespreekte item vir langer as een week na die datum van die kennisgewing aan die lener dat sodanige item beskikbaar is, gehou sal word nie.

ALGEMEEN

5. (1) Niemand wat in besit of beheer van enige item biblioteekmateriaal is, mag opsetlik of weens nalatigheid—

(a) sodanige materiaal beskadig, skend of merk nie of toelaat dat dit beskadig, geskend of gemerk word nie;

(b) enige beskermingsoortreksel van sodanige materiaal verwyder of beskadig nie of toelaat dat dit verwyder of beskadig word nie.

(2) (a) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly wat in-gevolge enige wet aangemeld moet word, mag enige item biblioteekmateriaal leen of gebruik nie en niemand wat in besit van enige item biblioteekmateriaal is, mag toelaat dat dit deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, gebruik word nie.

(5) A fine for the retention of library material by a borrower in excess of the period provided for in these regulations shall be levied, in respect of—

(a) any library material other than films, at a rate of 50c per item of such material per week or part of a week in excess of such period; or

(b) films, at a rate of 50c per film per day or part of a day in excess of such period.

(6) (a) A borrower shall ensure that library material which he wishes to borrow is in an undamaged condition and, prior to removing such material from the library, shall report to the librarian any damage which he observes.

(b) A borrower or, if the borrower is a child, the parent or guardian of such borrower shall be liable for any loss of or damage to any library material lent to such borrower, whether such loss or damage is occasioned by the negligence of such borrower or in any other manner, with the exception of fair wear and tear.

(c) Compensation as indicated by the librarian in respect of such loss or damage shall be paid to the librarian within one month after such loss or damage has been reported to him.

(d) Any library material bearing the ownership mark or stamp of the library or the provincial administration concerned and not officially marked as withdrawn, discarded or sold shall at all times remain the property of the library.

(7) Library material retained by a borrower for more than three months calculated from the date on which the loan of such material has been registered, including any extended period granted in terms of these regulations, shall for all purposes be deemed to be lost: Provided that pictures or prints shall be deemed to be lost after the lapse of a period of six months from such date.

(8) No borrower shall borrow any library material until all fines or compensation for which such borrower is liable in terms of these regulations has been paid.

RESERVATION OF LIBRARY MATERIAL

4. (1) A borrower shall not reserve, at any one time and on completion of a reservation card, more than six items of library material made available for loan purposes.

(2) An amount not exceeding 5c per item shall be levied for the reservation of library material other than non-fiction literature: Provided that no reserved item shall be kept for longer than one week after the date of the notice to the borrower that such item is available.

GENERAL

5. (1) No person having an item of library material in his possession or under his control shall either wilfully or negligently—

(a) damage, mutilate or mark such material or permit such material to be damaged, mutilated or marked;

(b) remove or damage or permit to be removed or damaged any protective coverings of such material.

(2) (a) No person suffering from an infectious or contagious disease which is notifiable in terms of any law shall use or borrow any item of library material and a person in possession of any item of library material shall not allow such item to be used by another person suffering from such a disease.

(b) Waar enige item biblioteekmateriaal aan die gevaar van besmetting deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, blootgestel was, moet die persoon wat die betrokke item terugbesorg, die bibliotekaris daarvan in kennis stel.

(3) Biblioteekmateriaal wat vir naslaan- en leesdoel-eindes in die naslaanbiblioteek en in die leeskamer afge-sonder is, mag nie sonder die toestemming van die bibliote-karis uit daardie dele van die biblioteekgebou verwyder word nie.

(4) By kennisgewing, wat op 'n opvallende plek by of naby die ingang van die biblioteek vertoon moet word, kan die raad gelas—

(a) watter dae en tye die biblioteek oop is; en

(b) gedurende watter tye die gebruik van die biblioteek beperk is tot net volwassenes of net kinders.

MISDRYWE

6. Niemand mag—

(a) enige ingang tot of enige uitgang van die biblio-teekgebou belemmer of versper nie;

(b) die biblioteekgebou binnegaan of verlaat deur enige ingang of uitgang wat nie amptelik vir gebruik van die publiek verskaf is nie;

(c) die biblioteekgebou of enige deel daarvan binne-gaan of daarin wees—

(i) gedurende tye wanneer sodanige biblioteek of deel daarvan nie amptelik vir diens aan die publiek toeganklik is nie;

(ii) wat vir die gebruik van biblioteekpersoneel afge-sonder is;

(iii) as hy vuil op sy persoon of klere is, aan 'n besmet-like of aansteeklike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word of terwyl hy onder die invloed van bedwelkende drank of verdowingsmiddels is;

(d) enige deel van die biblioteekgebou of enige toebe-hore, meubels, uitrusting of inhoud daarvan beskadig of ontsier nie;

(e) in die biblioteekgebou enige stoornis veroorsaak deur geluide te maak wat vir ander persone hoorbaar is of 'n wettige gebruiker van die biblioteek hinder, belem-mer, steur of op enige wyse lastig val of toelaat dat 'n kind onder sy toesig 'n stoornis in die gebou veroorsaak nie;

(f) in enige deel van die biblioteekgebou hom op 'n onbeskofte of wanordelike wyse gedra, onbetaamlike, beledigende of godslasterlike taal gebruik, wedden-skappe aanvaar, dobbel, verversings nuttig, lê of slaap nie;

(g) enige dier onder sy toesig die biblioteekgebou laat binnegaan of daarin laat bly nie of dit toelaat nie of sonder die toestemming van die bibliotekaris enige voer-tuig, draer of houer in die biblioteekgebou inbring nie;

(h) sonder die toestemming van die raad enige mate-riaal vir reklame-, publisiteits- of enige ander doeleindes in die biblioteekgebou plaas, versprei of vir verspreiding neersit nie;

(i) sonder die toestemming van die bibliotekaris enige biblioteekmateriaal uit die biblioteek verwyder of in besit daarvan wees terwyl die uitleen daarvan nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris geregistreer is nie;

(j) enige geleende biblioteekmateriaal in sy besit hou vir langer as 24 uur na aflewering by sy geregistreerde adres van 'n skriftelike versoek van die bibliotekaris vir die terugbesorging van sodanige materiaal nie;

(k) onderwyl hy van die biblioteek gebruik maak, weier om aan enige wettige versoek van die bibliotekaris te voldoen nie.

(b) Where any item of library material has been exposed to the risk of contamination by a person suffering from such disease, the person returning such item shall advise the librarian of such fact.

(3) Library material set aside for reference and reading purposes in the reference library and the reading room shall not be removed from those parts of the library building without the permission of the librarian.

(4) The council may, in a notice which shall be displayed in a prominent place at or near the entrance to the library, determine—

(a) the days and hours during which the library shall be open; and

(b) the hours during which the use of the library shall be restricted to adults or children.

OFFENCES

6. No person shall—

(a) impede or obstruct any entrance to or exit from the library building;

(b) enter or leave the library building by any entrance or exit not officially provided for the use of the public;

(c) enter or remain in any part of the library building—

(i) during the hours that such library or part thereof is not officially open for service to the public;

(ii) which is reserved for the use of the library staff;

(iii) if he is unclean in body or dress, is suffering from a contagious or infectious disease notifiable in terms of any law or is under the influence of intoxicating liquor or drugs;

(d) damage or deface any part of the library building, or any fitting, furniture, equipment or contents thereof;

(e) create a disturbance in the library building by mak-ing sounds audible to other persons or impede, obstruct, disturb or in any way annoy any other person in the legitimate use of the library, or allow any child under his supervision to create a disturbance in the library;

(f) act in an uncouth, or disorderly fashion, use un-seemly, abusive or blasphemous language, lay bets, gamble, partake of refreshments, recline or sleep in any part of the library building;

(g) cause or permit any animal under his supervision to enter or remain in the library building or without the permission of the librarian bring any vehicle, carrier or container into the library building;

(h) without the permission of the council, deposit or distribute in the library building, or deposit there for distribution, any material for advertisement, publicity or any other purposes;

(i) without the permission of the librarian, remove from the library or be in possession of library material the loan of which has not been registered by the librarian in terms of these regulations;

(j) retain any library material in his possession for more than 24 hours after the delivery to his registered address of a written demand from the librarian for the return of such material;

(k) while using the library, refuse to comply with any lawful request of the librarian.

ALGEMENE STRAFBEPALING

7. Enige persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

No. R. 115

27 Januarie 1984

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR BIBLIOTEKE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN AMERSFOORT

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (1) (fA) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), maak hierby bekend dat die regulasies in die bygaande Bylae vervat, kragtens 'n besluit deur die Gemeenskapsraad van Amersfoort ingevolge artikel 5 (1) (a) (xii) van genoemde Wet geneem, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing op die regsgebied van daardie Raad van toepassing is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/4/A82)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "biblioteek" enige openbare biblioteek wat deur die raad binne sy regsgebied geadministreer en onderhou word; (vi)

(ii) "biblioteekmateriaal" alle boeke, tydskrifte, nuusblaaie, afdrukke, prente, films, musiekpartiture en grammofoonplate of stelle plate, hetsy die eiendom van die raad of aan die raad geleen; (vii)

(iii) "bibliotekaris" die beamppte (of sy verteenwoordiger) deur die raad aangestel om beheer oor die biblioteek uit te oefen en dit te bestuur; (v)

(iv) "lener" enige persoon wat ingevolge hierdie regulasies as 'n lener geregistreer is; (i)

(v) "raad" die Amersfoort Gemeenskapsraad ingestel kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977); (ii)

(vi) "regsgebied" die stedelike woongebied waarvoor die raad ingestel is; (iii)

(vii) "raadskantoor" enige kantoor van die raad. (iv)

REGISTRASIE VAN LENERS

2. (1) 'n Biblioteek is, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, toeganklik vir gebruik deur leners sonder betaling van 'n ledegeld, deposito of enige ander heffing.

(2) Enige persoon wat permanent woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as 'n lener aansoek doen: Met dien verstande dat enige aansoek deur 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar mede-onderteken moet word deur sy ouer of voog, wat daardeur vir alle doeleindes geag word aanspreeklikheid te aanvaar ten opsigte van enige biblioteekmateriaal wat deur sodanige kind geleen word.

(3) Enige persoon wat tydelik woonagtig is binne die regsgebied kan, op die vorm deur die raad verskaf, om registrasie as 'n tydelike lener aansoek doen—

(a) by nakoming van die vereistes vir tydelike leners soos in hierdie regulasies vervat, asook enige ander vereistes van die raad wat nie met hierdie regulasie strydig is nie; en

GENERAL PENALTY

7. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding R50.

No. R. 115

27 January 1984

REGULATIONS ON THE CONTROL OF LIBRARIES WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF AMERSFOORT

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 11 (1) (fA) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby announce that the regulations contained in the accompanying Schedule are by virtue of a decision taken by the Community Council of Amersfoort in terms of section 5 (1) (a) (xii) of the said Act, applicable to the area of jurisdiction of that Council as from the date of this notice.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/4/A82)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "borrower" means any person registered in terms of these regulations as a borrower; (iv)

(ii) "council" means the Amersfoort Community Council established under section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977); (v)

(iii) "jurisdiction area" means the urban residential area for which the council has been established; (vi)

(iv) "council's office" means any office of the council; (vii)

(v) "librarian" means the official (or his representative) appointed by the local authority to exercise control over and to manage the library; (iii)

(vi) "library" means any public library which is administered and maintained by the council within its jurisdiction area; (i)

(vii) "library material" means all books, periodicals, newspapers, prints, pictures, films, musical scores and gramophone records or sets of records, whether the property of or on loan to the council. (ii)

REGISTRATION OF BORROWERS

2. (1) A library shall, subject to the provisions of these regulations, be open for use by borrowers free of subscription, deposit or any other levy.

(2) Any person permanently resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a borrower: Provided that any application by a child under the age of 16 years shall be countersigned by his parent or guardian who thereby shall for all purposes be deemed to accept liability in respect of any library material borrowed by such child.

(3) Any person temporarily resident within the council's jurisdiction area may, on the form supplied by the council, apply for registration as a temporary borrower—

(a) on compliance with the requirements for temporary borrowers as contained in these regulations, as well as any other requirements of the council not inconsistent with these regulations; and

(b) na deponering by die bibliotekaris van 'n bedrag gelyk aan die vervangingswaarde van enige biblioteekmateriaal deur sodanige tydelike lener geleen: Met dien verstande dat die bedrag aldus gedeponeer aan hom terugbetaal moet word by terugbesorging van sodanige materiaal: Met dien verstande voorts dat die bibliotekaris enige boete of vergoeding vir skade aan of verlies van sodanige materiaal van die gedeponeerde bedrag kan aftrek voordat dit terugbetaal word aan die tydelike lener.

(4) Die bibliotekaris moet die besonderhede op die aansoekvorm van 'n lener of tydelike lener kontroleer en die nodige inskrywing in die register maak ten einde 'n lener of tydelike lener as sodanig te registreer.

(5) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n kaartjie verskaf vir *elke* boek, afdruk, prent, musiekpartituur, grammofoonplaat of stel plate wat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om te leen.

(6) (a) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n duplikaatkaartjie verskaf by betaling van 'n geld deur die raad bepaal, indien sodanige lener 'n kaartjie verloor het: Met dien verstande dat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is vir die verlies van enige biblioteekmateriaal wat voortspruit uit die ongemagtigde gebruik van die vermiste kaartjie voordat die verlies van sodanige kaartjie aan die bibliotekaris gerapporteer is.

(b) Indien die vermiste kaartjie teruggevind word, moet die duplikaatkaartjie wat in die plek van die vermiste kaartjie uitgereik is, onverwyld aan die bibliotekaris terugbesorg word: Met dien verstande dat enige geld vir sodanige duplikaatkaartjie betaal, nie die lener terugbetaal word nie.

(7) 'n Lener moet die bibliotekaris van die biblioteek wat die lener as sodanig geregistreer is, van enige adresverandering in kennis stel binne sewe dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.

(8) Indien 'n lener sy registrasie as 'n lener wil beëindig of ingevolge hierdie regulasies nie langer op registrasie as 'n lener geregtig is nie, moet sodanige lener alle kaartjies in sy besit terugbesorg aan die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is.

UITLEEN EN TERUGBESORGING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

3. (1) Geen biblioteekmateriaal mag aan enige persoon wat nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris as 'n lener geregistreer is nie, uitgeleen word nie en 'n uitleening mag alleen geskied by ontvangs van die kaartjie waarby sodanige uitleening aan 'n geregistreerde lener gemagtig is.

(2) Hoogstens die volgende getal items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid aan 'n lener uitgeleen word:

(a) Drie boeke;

(b) twee grammofoonplate of een stel plate; en

(c) een prent, afdruk of musiekpartituur:

Met dien verstande dat 'n lener wat 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar is, hoogstens twee boeke by enige enkele geleentheid mag leen en geen ander biblioteekmateriaal nie.

(3) 'n Lener mag boeke, musiekpartiture en grammofoonplate vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae hou en prente of afdrukke vir 'n tydperk van hoogstens 60 dae: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subregulasies (5) en (7) en paragraaf (i) van regulasie 6, sodanige tydperke op versoek van die lener hernieu mag word, mits enige boete deur die lener betaalbaar, vereffen is en mits die betrokke items nie intussen deur 'n ander lener of biblioteek aangevra is nie.

(b) after depositing with the librarian an amount equal to the replacement value of any library material borrowed by such temporary borrower: Provided that the amount so deposited shall be refunded to him on his returning such material: Provided further that the librarian shall be entitled, prior to making such refund, to deduct from such deposit any fine or compensation for damage to or loss of such material.

(4) The librarian shall verify the particulars on the application form of a borrower or temporary borrower and make in the register such entry as is necessary in order to register a borrower or temporary borrower as such.

(5) The librarian shall supply a registered borrower with a card for *each* book, print, picture, musical score, gramophone record or set of records which such borrower is entitled to borrow in terms of these regulations.

(6) (a) The librarian shall supply a registered borrower with a duplicate card on payment of a fee determined by the council should such borrower have lost his card: Provided that such borrower shall be liable in terms of these regulations for any loss of library material arising from any unauthorised use which may be of such lost card prior to the loss of such card being reported to the librarian.

(b) Should the lost card be found, any duplicate card issued in place thereof shall immediately be returned to the librarian: Provided that any fee paid for such duplicate card shall not be refunded to the borrower.

(7) A borrower shall notify the librarian of the library at which the borrower is registered as such of any change of address within seven days of such change occurring.

(8) Should a borrower wish to terminate his registration as a borrower or in terms of these regulations no longer qualify for registration as a borrower, such borrower shall return all cards in his possession to the librarian of the library at which the borrower is registered as such.

LOAN AND RETURN OF LIBRARY MATERIAL

3. (1) No library material shall be lent to any person unless such person is registered by the librarian as a borrower and a loan may only take place upon receipt of a card authorising such loan to a registered borrower.

(2) Not more than the following number of items of library material made available for loan purposes may at any one time be lent to a borrower:

(a) Three books;

(b) two gramophone records or one set of records; and

(c) one picture, print or musical score:

Provided that a borrower who is a child under the age of 16 years shall not borrow more than two books at any one time and shall not borrow any other library material.

(3) A borrower may retain books, musical scores and gramophone records for a period not exceeding 14 days and, in the case of pictures or prints, not exceeding 60 days: Provided that subject to subregulations (5) and (7) and paragraph (i) of regulation 6, such periods may be renewed at the request of the borrower provided that any fine payable by the borrower is paid and provided further that no other borrower or library has requested the items in question.

(4) (a) Indien 'n vereniging of liggaam wat binne die regsgebied van die raad funksioneer, behoorlik toegeerus is vir die vertoning van films en onderneem om sodanige films te vertoon sonder die vordering van 'n toegangsgeld, moet die bibliotekaris daardie vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films registreer.

(b) Die sekretaris van enige vereniging of dergelike liggaam kan, indien behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige vereniging of liggaam, op die vorm deur die raad verskaf, aansoek doen om die registrasie van sodanige vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films.

(c) Films wat deur die raad aan die biblioteek beskikbaar gestel is vir uitleendoeleindes, mag net aan 'n vereniging of dergelike liggaam uitgeleen word en moet uiterlik op die eerste dag waarop die biblioteek oop is nadat die film vertoon is, aan die biblioteek terugbesorg word. Met dien verstande dat 'n film nie langer as drie dae gehou mag word nie.

(5) 'n Boete vir die hou van biblioteekmateriaal deur 'n lener na die tydperk in hierdie regulasies bepaal, word gehef ten opsigte van—

(a) enige biblioteekmateriaal, uitgesonderd films, teen 'n tarief van 50c per item van sodanige materiaal, per week of gedeelte van 'n week langer as sodanige tydperk; of

(b) films, teen 'n tarief van 50c per film per dag of gedeelte van 'n dag langer as sodanige tydperk.

(6) (a) 'n Lener moet toesien dat biblioteekmateriaal wat hy wil leen, in 'n ongeskonde toestand is en enige skade wat hy opmerk, moet aan die bibliotekaris gerapporteer word voordat hy sodanige materiaal uit die biblioteek verwyder.

(b) 'n Lener of, indien die lener 'n kind is, die ouer of voog van sodanige lener is aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan enige biblioteekmateriaal wat aan sodanige lener uitgeleen is, hetsy dit deur die lener se nalatigheid of op enige ander wyse veroorsaak is, uitgesonderd redelike slytasie.

(c) Vergoeding soos deur die bibliotekaris aangedui ten opsigte van sodanige verlies of skade, moet binne een maand nadat dit tot die bibliotekaris se kennis gebring is, aan hom betaal word.

(d) Enige biblioteekmateriaal wat die eiendomsmerk of stempel van die biblioteek of die betrokke provinsiale administrasie daarop het en nie amptelik as onttrek, afgeskryf of verkoop is nie, bly te alle tye die eiendom van die biblioteek.

(7) Biblioteekmateriaal wat 'n lener hou vir langer as drie maande, bereken vanaf die datum waarop die uitleen daarvan geregistreer is, insluitende enige verlengde periode ingevolge hierdie regulasies toegestaan, word vir alle doeleindes geag vermis te wees. Met dien verstande dat prente of afdrukke na 'n tydperk van ses maande na sodanige datum geag word vermis te wees.

(8) Geen lener mag enige biblioteekmateriaal leen alvorens enige boete of vergoeding waarvoor sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, betaal is nie.

BESPREKING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

4. (1) Hoogstens ses items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag by enige enkele geleentheid deur 'n lener by voltooiing van 'n besprekingskaartjie bespreek word.

(2) 'n Bedrag van hoogstens 5c per item biblioteekmateriaal, uitgesonderd feiteliteratuur, sal vir die bespreking daarvan geheg word. Met dien verstande dat geen bespreekte item vir langer as een week na die datum van die kennisgewing aan die lener dat sodanige item beskikbaar is, gehou sal word nie.

(4) (a) If any society or body functioning within the council's jurisdiction area is properly equipped for the showing of films and undertakes to show such films without admission being charged, the librarian shall register such society or body as a borrower in respect of films.

(b) The secretary of any society or similar body, if duly authorised thereto by such society or body, may, on the form supplied by the council, apply for the registration of such society or body as a borrower in respect of films.

(c) Films made available to the library by the council for loan purposes shall be loaned to no person other than a society or similar body and such films shall be returned to the library not later than the first day on which the library is open after the showing of the film: Provided that a film shall not be kept for longer than three days.

(5) A fine for the retention of library material by a borrower in excess of the period provided for in these regulations shall be levied, in respect of—

(a) any library material other than films, at a rate of 50c per item of such material per week or part of a week in excess of such periods; or

(b) films, at a rate of 50c per film per day or part of a day in excess of such period.

(6) (a) A borrower shall ensure that library material which he wishes to borrow is in an undamaged condition and, prior to removing such material from the library, shall report to the librarian any damage which he observes.

(b) A borrower or, if the borrower is a child, the parent or guardian of such borrower shall be liable for any loss of or damage to any library material lent to such borrower, whether such loss or damage is occasioned by the negligence of such borrower or in any other manner, with the exception of fair wear and tear.

(c) Compensation as indicated by the librarian in respect of such loss or damage shall be paid to the librarian within one month after such loss or damage has been reported to him.

(d) Any library material bearing the ownership mark or stamp of the library or the provincial administration concerned and not officially marked as withdrawn, discarded or sold shall at all times remain the property of the library.

(7) Library material retained by a borrower for more than three months calculated from the date on which the loan of such material has been registered, including any extended period granted in terms of these regulations, shall for all purposes be deemed to be lost: Provided that pictures or prints shall be deemed to be lost after the lapse of a period of six months from such date.

(8) No borrower shall borrow any library material until all fines or compensation for which such borrower is liable in terms of these regulations has been paid.

RESERVATION OF LIBRARY MATERIAL

4. (1) A borrower shall not reserve, at any one time and on completion of a reservation card, more than six items of library material made available for loan purposes.

(2) An amount not exceeding 5c per item shall be levied for the reservation of library material other than non-fiction literature: Provided that no reserved item shall be kept for longer than one week after the date of the notice to the borrower that such item is available.

ALGEMEEN

5. (1) Niemand wat in besit of beheer van enige item biblioteekmateriaal is, mag opsetlik of weens nalatigheid—

(a) sodanige materiaal beskadig, skend of merk nie of toelaat dat dit beskadig, geskend of gemerk word nie;

(b) enige beskermingsoortreksel van sodanige materiaal verwyder of beskadig nie of toelaat dat dit verwyder of beskadig word nie.

(2) (a) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word, mag enige item biblioteekmateriaal leen of gebruik nie en niemand wat in besit van enige item biblioteekmateriaal is, mag toelaat dat dit deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, gebruik word nie.

(b) Waar enige item biblioteekmateriaal aan die gevaar van besmetting deur 'n persoon wat aan so 'n siekte ly, blootgestel was, moet die persoon wat die betrokke item terugbesorg, die bibliotekaris daarvan in kennis stel.

(3) Biblioteekmateriaal wat vir naslaan- en leesdoelendes in die naslaanbiblioteek en in die leeskamer afgesonder is, mag nie sonder die toestemming van die bibliotekaris uit daardie dele van die biblioteekgebou verwyder word nie.

(4) By kennisgewing, wat op 'n opvallende plek by of naby die ingang van die biblioteek vertoon moet word, kan die raad gelas—

(a) watter dae en tye die biblioteek oop is; en

(b) gedurende watter tye die gebruik van die biblioteek beperk is tot net volwasse nes of net kinders.

MISDRYWE

6. Niemand mag—

(a) enige ingang tot of enige uitgang van die biblioteekgebou belemmer of versper nie;

(b) die biblioteekgebou binnegaan of verlaat deur enige ingang of uitgang wat nie amptelik vir gebruik van die publiek verskaf is nie;

(c) die biblioteekgebou of enige deel daarvan binnegaan of daarin wees—

(i) gedurende tye wanneer sodanige biblioteek of deel daarvan nie amptelik vir diens aan die publiek toeganklik is nie;

(ii) wat vir die gebruik van biblioteekpersoneel afgesonder is;

(iii) as hy vuil op sy persoon of klere is, aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word of terwyl hy onder die invloed van bedwelkende drank of verdowingsmiddels is;

(d) enige deel van die biblioteekgebou of enige toebehore, meubels, uitrusting of inhoud daarvan beskadig of ontsier nie;

(e) in die biblioteekgebou enige stoornis veroorsaak deur geluide te maak wat vir ander persone hoorbaar is of 'n wettige gebruiker van die biblioteek hinder, belemmer, steur of op enige wyse lastig val of toelaat dat 'n kind onder sy toesig 'n stoornis in die gebou veroorsaak nie;

(f) in enige deel van die biblioteekgebou hom op 'n onbeskofte of wanordelike wyse gedra, onbetaamlike, beledigende of godslasterlike taal gebruik, weddenskappe aanvaar, dobbel, verversings nuttig, lê of slaap nie;

(g) enige dier onder sy toesig die biblioteekgebou laat binnegaan of daarin laat bly nie of dit toelaat nie of sonder die toestemming van die bibliotekaris enige voertuig, draer of houer in die biblioteekgebou inbring nie;

GENERAL

5. (1) No person having an item of library material in his possession or under his control shall either wilfully or negligently—

(a) damage, mutilate or mark such material or permit such material to be damaged, mutilated or marked;

(b) remove or damage or permit to be removed or damaged any protective coverings of such material.

(2) (a) No person suffering from an infectious or contagious disease which is notifiable in terms of any law shall use or borrow any item of library material and a person in possession of any item of library material shall not allow such item to be used by another person suffering from such a disease.

(b) Where any item of library material has been exposed to the risk of contamination by a person suffering from such disease, the person returning such item shall advise the librarian of such fact.

(3) Library material set aside for reference and reading purposes in the reference library and the reading room shall not be removed from those parts of the library building without the permission of the librarian.

(4) The council may, in a notice which shall be displayed in a prominent place at or near the entrance to the library, determine—

(a) the days and hours during which the library shall be open; and

(b) the hours during which the use of the library shall be restricted to adults or children.

OFFENCES

6. No person shall—

(a) impede or obstruct any entrance to or exit from the library building;

(b) enter or leave the library building by any entrance or exit not officially provided for the use of the public;

(c) enter or remain in any part of the library building—

(i) during the hours that such library or part thereof is not officially open for service to the public;

(ii) which is reserved for the use of the library staff;

(iii) if he is unclean in body or dress, is suffering from a contagious or infectious disease notifiable in terms of any law or is under the influence of intoxicating liquor or drugs;

(d) damage or deface any part of the library building, or any fitting, furniture, equipment or contents thereof;

(e) create a disturbance in the library building by making sounds audible to other persons or impede, obstruct, disturb or in any way annoy any other person in the legitimate use of the library, or allow any child under his supervision to create a disturbance in the library;

(f) act in an uncouth, or disorderly fashion, use unseemly, abusive or blasphemous language, lay bets, gamble, partake of refreshments, recline or sleep in any part of the library building;

(g) cause or permit any animal under his supervision to enter or remain in the library building or without the permission of the librarian bring any vehicle, carrier or container into the library building;

(h) sonder die toestemming van die raad enige materiaal vir reklame- publisiteits- of enige ander doeleindes in die biblioteekgebou plaas, versprei of vir verspreiding neersit nie;

(i) sonder die toestemming van die bibliotekaris enige biblioteekmateriaal uit die biblioteek verwyder of in besit daarvan wees terwyl die uitleen daarvan nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris geregistreer is nie;

(j) enige geleende biblioteekmateriaal in sy besit hou vir langer as 24 uur na aflewering by sy geregistreerde adres van 'n skriftelike versoek van die bibliotekaris vir die terugbesorging van sodanige materiaal nie;

(k) onderwyl hy van die biblioteek gebruik maak, weier om aan enige wettige versoek van die bibliotekaris te voldoen nie.

ALGEMENE STRAFBEPALING

7. Enige persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

DEPARTEMENT VAN STAATSKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 117

27 Januarie 1984

SENTRALE STATISTIEKDIENS

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE BETREFFENDE GROOT- EN KLEIN-HANDEL, VERVERSINGSDIENSTE EN HANDELS-AGENTE EN VERWANTE DIENSTE, 1983

Die Minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewings R. 139 van 4 Februarie 1977 en 1854 van 27 Augustus 1982, die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "handelsagent- en verwantediensinrigting"—

(a) 'n perseel waar die werksaamhede van afslaers, markagente, verteenwoordigers van vervaardigings- en handelsinrigtings, bestel- en buitelandse agente, make-laars in huide, velle, wol en bokhaar en algemene agente beoefen word;

(b) 'n perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede plaasvind wat regstreeks met 'n handelsagent en verwantediensinrigting vermeld in paragraaf (a) verband hou;

(ii) "handelsinrigting"—

(a) 'n perseel waar goedere verkoop, geruil of omgeruil word of te koop of vir ruildoeleindes aangebied word, of vir verkoop of vir ruildoeleindes ontvang, opgeberg, uitgepak, versend, gemonteer of herstel word;

(b) 'n perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede plaasvind wat regstreeks met 'n handelsinrigting vermeld in paragraaf (a) verband hou;

(iii) "verversingsdiensinrigting"—

(a) 'n perseel waar verversingsdienste verskaf word, met inbegrip van kroë, biersale, biertuine, restourante en teekamers met of sonder dranklisensies, spyseniers, vis-en-aartappelskiefiewinkels, melk- en koffiesalonne, toebroodjiedienste en versnaperingsalonne;

(h) without the permission of the council, deposit or distribute in the library building, or deposit there for distribution, any material for advertisement, publicity or any other purposes;

(i) without the permission of the librarian, remove from the library or be in possession of library material the loan of which has not been registered by the librarian in terms of these regulations;

(j) retain any library material in his possession for more than 24 hours after the delivery to his registered address of a written demand from the librarian for the return of such material;

(k) while using the library, refuse to comply with any lawful request of the librarian.

GENERAL PENALTY

7. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding R50.

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 117

27 January 1984

CENTRAL STATISTICAL SERVICES

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS REGARDING WHOLESALE AND RETAIL TRADE, CATERING SERVICES AND COMMERCIAL AGENTS AND ALLIED SERVICES, 1983

The Minister of Constitutional Development and Planning has, under and by virtue of section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notices R. 139 of 4 February 1977 and 1854 of 27 August 1982, made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "commercial agent and allied service establishment" shall mean—

(a) any premises where the activities of auctioneers, market agents, representatives of manufacturing and trading establishments, indent and foreign agents, hide, skin, wool and mohair brokers and general agents are carried out;

(b) any premises on which administrative, clerical, sales, research or other activities directly related to a commercial agent and allied service establishment referred to in paragraph (a) take place;

(ii) "trading establishment" shall mean—

(a) any premises where goods are sold, bartered or exchanged, or offered for sale or barter, or received, stored, unpacked, dispatched, assembled or repaired, for sale or barter;

(b) any premises on which administrative, clerical, sales, research or other activities, directly related to a trading establishment referred to in paragraph (a) take place;

(iii) "catering service establishment" shall mean—

(a) any premises where catering services are provided, including bars, beer halls, beer gardens, restaurants and tearooms with or without liquor licenses, caterers, fish-and-chip shops, milk and coffee bars, sandwich services and snack bars;

(b) 'n perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede plaasvind wat regstreeks met 'n verversingsdiensinrigting vermeld in paragraaf (a) verband hou;

(iv) "persoon in beheer van 'n handels-, verversingsdiens- of handelsagent- en verwantediensinrigting"—

(a) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 3 bepaal die eienaar van sodanige inrigting was of aan wie die eienaar die toesig of beheer oor of die administrasie, leiding of bestuur van die inrigting opgedra het, na gelang van die geval;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder winsoogmerk of 'n koöperasie of 'n maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat gedurende die tydperk in regulasie 3 bepaal die eienaar van die betrokke inrigting was.

2. Die persoon in beheer van 'n handelsinrigting, verversingsdiensinrigting of handelsagent- en verwantediensinrigting moet voor of op 31 Maart 1984, of voor of op die later datum wat die Hoof: Sentrale Statistiekdiens om goeie redes op aansoek in 'n besondere geval bepaal, by die Hoof: Sentrale Statistiekdiens 'n opgawe indien op 'n vorm wat van die Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar is, waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4 ten opsigte van die tydperk in regulasie 3 bepaal, verstrek moet word.

3. Die finansiële tydperk wat deur die opgawe gedek moet word, is die finansiële jaar van die betrokke handelsinrigting, verversingsdiensinrigting en handelsagent- en verwantediensinrigting wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1982 tot en met 30 Junie 1983 geëindig het.

4. Die volgende besonderhede en inligting moet ten opsigte van die betrokke inrigting in die opgawe bedoel in regulasie 2 verstrek word:

(a) Die finansiële jaar wat deur die opgawe gedek word;

(b) die handelsnaam;

(c) die naam van die eienaar;

(d) die volledige posadres;

(e) die straatadres;

(f) die landdrostdistrik waarin dit geleë is;

(g) die tipe eienaarskap, dit wil sê eenmansaak, vennootskap, publieke maatskappy, private maatskappy, openbare korporasie, koöperasie of ander;

(h) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep(e) van die eienaar(s) of, indien 'n private maatskappy, die bevolkingsgroep(e) van die finansiëlebeheerende aandeelhouer(s);

(i) die aard van die werksaamhede waarby dit oorwegend betrokke is;

(j) 'n ontleding van verkope volgens tipe klant;

(k) 'n ontleding van sitplekakkomodasie vir verversingsdienste;

(l) ander sensusopgawes wat by die Sentrale Statistiekdiens ingedien is;

(m) ontleding van verkope volgens soort handelsware en gespesialiseerde hersteldienste gelewer;

(n) vloeroppervlakte soos op 30 Junie 1983;

(o) voorradeverlies as persentasie van omset;

(p) die getal persone in diens (werkende eienaars, nie-besoldigde gesinsassistenten en alle besoldigde werknemers), ingedeel volgens die aard van die werk wat hulle verrig en volgens bevolkingsgroep en geslag;

(b) any premises on which administrative, clerical, sales, research or other activities directly related to a catering service establishment referred to in paragraph (a) take place;

(iv) "person in charge of a trading establishment, catering service establishment or commercial agent and allied service establishment" shall mean—

(a) any person who, during the period defined in regulation 3, owned such establishment or who was charged by the owner with the supervision or control of administration, direction or management of such establishment, as the case may be;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative or a company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, which owned the establishment concerned during the period defined in regulation 3.

2. The person in charge of a trading establishment, catering service establishment or commercial agent and allied service establishment shall, on or before 31 March 1984 or on or before such later date as the Chief: Central Statistical Services may for good cause allow on application in a particular case, submit a return to the Chief: Central Statistical Services on a form obtainable from the Chief: Central Statistical Services, Private Bag X44, Pretoria, 0001, in which all particulars and information prescribed in regulation 4 for the period prescribed in regulation 3 are given.

3. The financial period to be covered by the return is the financial year of the trading establishment, catering service establishment or commercial agent and allied service establishment concerned ending on any date during the period 1 July 1982 up to and including 30 June 1983.

4. The following particulars and information must be given in respect of the establishment concerned in the return referred to in regulation 2:

(a) The financial year covered by the return;

(b) the trading name;

(c) the name of the proprietor;

(d) the complete postal address;

(e) the street address;

(f) the magisterial district in which it is situated;

(g) the type of ownership, i.e. individual, partnership, public company, private company, public corporation, co-operative or other;

(h) if individually owned or a partnership, the population group(s) or the owner(s) or, or if a private company, the population group(s) of the financially controlling shareholder(s);

(i) the nature of the activities in which it is predominantly engaged;

(j) an analysis of sales according to type of customer;

(k) an analysis of seating accommodation for catering services;

(l) other census returns submitted to the Central Statistical Services;

(m) an analysis of sales according to kind of merchandise and specialised repair services rendered;

(n) floor area at 30 June 1983;

(o) stock losses as percentage of turnover;

(p) the number of persons employed (working proprietors, unpaid family assistants and all paid employees), classified according to the nature of the work they perform and according to population group and sex;

(q) die geraamde netto koste van ondergeskikte dienste en betalings *in natura* vir die finansiële jaar, ingedeel volgens bevolkingsgroep;

(r) besonderhede van inkomste en uitgawe vir die finansiële jaar;

(s) 'n ontleding van uitgesoekte balansstaatposte;

(t) maatskappybelasting en dividende werklik betaal gedurende die tydperk 1 Julie 1982 tot 30 Junie 1983;

(u) boekwaarde, kapitaaluitgawes, herwaarderings, verlies deur brand en waardevermindering, ingedeel volgens grond en geboue, meubels, uitrusting en ander toebehore en voertuie;

(v) 'n ontleding van ondersteunende vervoeraktiwiteite gedurende die finansiële jaar;

(w) die name, adresse en werksaamhede van takinrigtings, insluitende die hooftak, as daar een is;

(x) die naam, adres en werksaamhede van die hoofkantoor.

5. 'n Persoon in beheer van 'n handels-, verversingsdiens- of handelsagent- en verwantediensinrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan die bepalings van hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by beskuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 en, in die geval van voortdurende versuim, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

Nota.—Die Hoof: Sentrale Statistiekdiens kan 'n naam- en adreslys van handels-, verversingsdiens- en handelsagent- en verwantediensinrigtings, ingedeel volgens werksaamhede, opstel en aan enige persoon of organisasie beskikbaar stel.

No. R. 118

27 Januarie 1984

SENTRALE STATISTIEKDIENS

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE BETREFFENDE AKKOMMODASIE-INRIGTINGS, 1983

Die Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning het kragtens Artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), saamgelees met Goewermentskennisgewings R. 139 van 4 Februarie 1977 en 1854 van 27 Augustus 1982 die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "akkommodasie-inrigting"—

(a) 'n perseel wat gebruik word vir of in verband met—

(i) die verskaffing van residensiële huisvesting, met of sonder maaltye, teen vergoeding;

(ii) die verskaffing van staanplek vir woonwaens;

(b) 'n perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werk verrig word wat regstreeks met akkommodasie-inrigtings bedoel in paragraaf (a) verband hou;

(ii) "persoon in beheer van 'n akkommodasie-inrigting"—

(a) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 3 bepaal, die eienaar van die betrokke akkommodasie-inrigting was of aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die akkommodasie-inrigting opgedra het;

(q) the estimated net cost of ancillary services and payments in kind for the financial year, classified according to population group;

(r) particulars of income and expenditure for the financial year;

(s) an analysis of selected balance sheet items;

(t) company tax and dividends actually paid during the period 1 July 1982 to 30 June 1983;

(u) book value, capital expenditure, revaluation, losses by fire and depreciation, classified according to land and buildings; furniture, fixtures and other equipment and vehicles;

(v) an analysis of ancillary transport activities during the financial year;

(w) the names, addresses and activities of branches, including the main branch, if any;

(x) the name, address and activities of the head office.

5. Any person in charge of a trading establishment, catering service establishment or commercial agent and allied service establishment who, without reasonable cause, fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 and, in the case of a continuing failure, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

Note.—The Chief: Central Statistical Services may compile, and supply to any person or organisation, a list of names and addresses of trading establishments, catering service establishments and commercial agent and allied service establishments, classified according to activities.

No. R. 118

27 January 1984

CENTRAL STATISTICAL SERVICES

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS REGARDING ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS, 1983

The Minister of Constitutional Development and Planning has, under and by virtue of section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notices R. 139 of 4 February 1977 and 1854 of 27 August 1982, made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "accommodation establishments" means—

(a) any premises used for or in connection with—

(i) provision of residential accommodation, with or without board, at a fee;

(ii) provision of camping bays for caravans;

(b) any premises on which administrative, clerical, sales, research or other work directly related to the accommodation establishments referred to in paragraph (a) above are performed;

(ii) "person in charge of an accommodation establishment" means—

(a) any person who, during the period defined in regulation 3, owned the accommodation establishment concerned or who was charged by the owner with the supervision or control or administration, direction or management of the accommodation establishment, as the case may be;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder wins-oogmerk of 'n koöperasie of maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat gedurende die tydperk in regulasie 3 bepaal, die eienaar van die betrokke akkommodasie-inrigting was.

2. Die persoon in beheer van 'n akkommodasie-inrigting moet voor of op 31 Maart 1984 of voor of op sodanige later datum as wat die Hoof: Sentrale Statistiekdiens om goeie redes op aansoek in 'n besondere geval bepaal, by die Hoof: Sentrale Statistiekdiens 'n opgawe indien op 'n vorm wat by of van die Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar is en waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4 ten opsigte van die tydperk in regulasie 3 bepaal, verstrek moet word.

3. Die finansiële tydperk wat deur die opgawe gedek moet word, is die finansiële jaar van die betrokke akkommodasie-inrigting wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1982 tot en met 30 Junie 1983 geëindig het.

4. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie Regulasies in die opgawe verstrek word:

- (a) Die finansiële jaar wat deur die opgawe gedek word;
- (b) die handelsnaam van die betrokke akkommodasie-inrigting;
- (c) die naam van eienaar van die betrokke akkommodasie-inrigting;
- (d) die volledige posadres van die betrokke akkommodasie-inrigting;
- (e) die straatadres van die betrokke akkommodasie-inrigting;
- (f) die landdrosdistrik waarin die betrokke akkommodasie-inrigting geleë is;
- (g) die eienaarskap, dit wil sê eenmansaak, vennootskap, publieke maatskappy, private maatskappy, openbare korporasie, koöperasie of ander organisasie;
- (h) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep(e) van die eienaar(s) of, indien 'n private maatskappy, die bevolkingsgroep van die finansiële behorende aandeelhouers;
- (i) die aard van die oorwegende werksaamhede van die akkommodasie-inrigting;
- (j) die bevolkingsgroep waarvoor die akkommodasie-inrigting hoofsaaklik voorsiening maak;
- (k) of die akkommodasie-inrigting internasionale status geniet;
- (l) of die akkommodasie-inrigting ingevolge die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), gelisensieer is;
- (m) die verhouding van die akkommodasie-inrigting tot die Hotelraad uit hoofde van die bepalings van die Wet op Hotelle, 1965 (Wet 70 van 1965);
- (n) die soort drankfasiliteite verskaf;
- (o) of die akkommodasie-inrigting oor 'n spesialiteits-kroeg beskik;
- (p) die getal eetkamers van die akkommodasie-inrigting;
- (q) ander sensusopgawes wat ten opsigte van die akkommodasie-inrigting by die Sentrale Statistiekdiens ingedien is;
- (r) die ontleding van akkommodasie-eenhede ten opsigte van beddens, gemeenskaplike badkamers, eenhede met telefoon, eenhede met radio's of radiodiens, televisiestelle, woonwarpark en kampeer persele waaroor die akkommodasie-inrigting beskik;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative or company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, which owned the accommodation establishment concerned during the period defined in regulation 3.

2. The person in charge of an accommodation establishment shall, on or before 31 March 1984 or on or before such later date as the Chief: Central Statistical Services may for good cause allow on application in a particular case, submit a return to the Chief: Central Statistical Services on a form obtainable from the Chief: Central Statistical Services, Private Bag X44, Pretoria, 0001, in which all particulars and information prescribed in regulation 4 for the period prescribed in regulation 3 are given.

3. The financial period to be covered by the return is the financial year of the accommodation establishment concerned which ended on any date during the period 1 July 1982 up to and including 30 June 1983.

4. The following particulars and information must be given in the return in terms of the provisions of these Regulations:

- (a) The financial year covered by the return;
- (b) the trading name of the accommodation establishment concerned;
- (c) the name of the proprietor of the accommodation establishment concerned;
- (d) the complete postal address of the accommodation establishment concerned;
- (e) the street address of the accommodation establishment concerned;
- (f) the magisterial district in which the accommodation establishment concerned is situated;
- (g) the ownership, i.e. individual, partnership, public company, private company, public corporation, co-operative or other organisation;
- (h) if individual or partnership, the population group(s) of the owner(s) or, if a private company, the population group of the financially controlling shareholders;
- (i) the nature of the activities in which the accommodation establishment is predominantly engaged;
- (j) the population group for which the accommodation establishment mainly caters;
- (k) whether the accommodation establishment has international status;
- (l) whether the accommodation establishment is licensed under the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977);
- (m) the relationship of the accommodation establishment to the Hotel Board in terms of the provisions of the Hotels Act, 1965 (Act 70 of 1965);
- (n) the kind of liquor facilities provided;
- (o) whether the accommodation establishment has a speciality bar;
- (p) the number of dining-rooms of the accommodation establishment;
- (q) other census returns which were submitted to Central Statistical Services in respect of the accommodation establishment;
- (r) the analysis of accommodation units as regards beds, communal bathrooms, units with telephones, units with radios or radio service, television sets, caravan and camping bays available at the establishment;

(s) die ontleding van kamernagte deur die akkommodasie-inrigting verkoop vir die twaalf maande Julie 1982 tot Junie 1983;

(t) die ontleding van bednagte deur die akkommodasie-inrigting verskaf aan toeriste (binnelandse en buitelandse) en permanente inwoners vir die twaalf maande Julie 1982 tot Junie 1983, asook kampeerperseel nagte verkoop vir die twaalf maande Julie 1982 tot Junie 1983;

(u) die getal persone in diens (met inbegrip van werkende eienaars, nie-besoldigde gesinsassistenten en alle besoldigde werknemers volgens aard van werk verrig), ingedeel volgens bevolkingsgroep en geslag;

(v) die beraamde netto koste van ondergeskikte dienste en betalings *in natura* vir die finansiële jaar, ingedeel volgens bevolkingsgroep;

(w) aankope en oorsplasinge-in van goedere;

(x) die bedryfsinkomste vir die finansiële jaar;

(y) inkomste-en-uitgawegegewens vir die finansiële jaar;

(z) die maatskappybelasting en dividende betaal gedurende die tydperk 1 Julie 1982 tot 30 Junie 1983;

(aa) die boekwaarde, kapitaaluitgawes, herwaardering, verliese deur brand en waardevermindering (ingedeel volgens grond en geboue, meubels, toebehore en ander uitrusting en voertuie);

(bb) die name, adresse en werksaamhede van takinrigtings;

(cc) die naam, adres en werksaamhede van die hoofkantoor of hooftak.

5. 'n Persoon in beheer van 'n akkommodasie-inrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan die bepalings van hierdie Regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 en, in die geval van 'n voortdurende misdryf, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop die versuim voortduur.

Nota.—Die Hoof: Sentrale Statistiekdiens kan 'n naam- en adreslys van akkommodasie-inrigtings, ingedeel volgens werksaamhede, opstel en aan enige persoon of organisasie beskikbaar stel.

(s) the analysis of room nights sold by the accommodation establishment for the twelve months July 1982 to 30 June 1983;

(t) the analysis of bed nights sold to tourists (from outside and within the borders of South Africa) and permanent residents for the twelve months July 1982 to June 1983 and of camping nights sold for the twelve months July 1982 to June 1983;

(u) the number of persons employed (including working proprietors and unpaid family assistants and all paid employees, according to the nature of the work they perform), classified according to population group and sex;

(v) the estimated net cost of ancillary services and payments in kind for the financial year, classified according to population group;

(w) purchases and transfers-in of goods;

(x) the trading revenue for the financial year;

(y) income and expenditure data for the financial year;

(z) the company tax and dividends paid during the period 1 July 1982 to 30 June 1983;

(aa) book value, capital expenditure, revaluation, losses by fire and depreciation (classified according to land and buildings, furniture, fixtures and other equipment and vehicles);

(bb) the names, addresses and activities of branches;

(cc) the name, address and activity of the head office or main branch.

5. Any person in charge of an accommodation establishment who, without reasonable cause, fails to comply with any provision of these Regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

Note.—The Chief: Central Statistical Services may compile a name and address list of accommodation establishments, classified according to activities, and supply it to any person or organisation.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbeheer, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelandse, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelandse, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 (GST included) • Abroad R12,50

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2,10 (AVB ingesluit) binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001 to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2,10 (GST included), other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 131 Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Toepassing van Deel III: Gebiede van sekere plaaslike besture	1	9043
R. 132 do.: Afkondiging van Rookbeheerregulasies kragtens artikel 18 (5)	1	9043
R. 133 do.: Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel ingevolge artikel 20 (1)	3	9043
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 135 Wet op die Kommissie vir Varsprodukte-marke (82/1970): Tariewe: Klerksdorp Nasionale Varsproduktemark	4	9043
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 120 Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Verbeteringskennisgewing	4	9043
R. 141 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Verlenging van Administrasiefondsooreenkoms	4	9043
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 129 Poswet (44/1958): Posregulasies	4	9043
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 113 Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasies betreffende die beheer oor biblioteke binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad van Piet Retief	8	9043
R. 114 do.: Regulasies betreffende die beheer oor biblioteke binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad van Carolina	12	9043
R. 115 do.: Regulasies betreffende die beheer oor biblioteke binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad van Amersfoort	17	9043
Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 117 Wet op Statistieke (66/1976): Sentrale Statistiekdiens: Regulasies: Statistieke betreffende Groot- en Kleinhandel, Verversingsdienste en Handelsagente en Verwante Dienste, 1983	21	9043
R. 118 do.: do.: do.: Statistieke betreffende Akkommodasie-inrigtings, 1983	23	9043

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 135 Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Tariffs: Klerksdorp National Fresh Produce Market	4	9043
Constitutional Development and Planning, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 117 Statistics Act (66/1976): Central Statistical Services: Regulations: Statistics regarding Wholesale and Retail Trade, Catering Services and Commercial Agents and Allied Services, 1983	21	9043
R. 118 do.: do.: do.: Statistics regarding Accommodation Establishments, 1983	23	9043
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 113 Community Councils Act (125/1977): Regulations on the control of libraries within the area of jurisdiction of the Community Council of Piet Retief	8	9043
R. 114 do.: Regulations on the control of libraries within the area of jurisdiction of the Community Council of Carolina	12	9043
R. 115 do.: Regulations on the control of libraries within the area of jurisdiction of the Community Council of Amersfoort	17	9043
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 131 Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Application of Part III: Certain local authority areas	1	9043
R. 132 do.: Promulgation of Smoke Control Regulations in terms of section 18 (5)	1	9043
R. 133 do.: Promulgation of Smoke Control Zone Order in terms of section 20 (1)	3	9043
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 120 Electrical Industry, Natal: Correction notice	4	9043
R. 141 Labour Relations Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Extension of Administration Expenses Agreement	4	9043
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 129 Post Office Act (44/1958): Postal Regulations	4	9043